

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 50  
15. června 2007

Obsah	I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné	
	NAŘÍZENÍ	
	Nařízení Komise (ES) č. 655/2007 ze dne 14. června 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 656/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 586/2001, kterým se provádí nařízení Komise (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách, pokud se jedná o definici hlavních průmyslových seskupení (HPS) .....	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 657/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách, pokud jde o zavedení evropských programů výběrových šetření .....	7
	★ Nařízení Komise (ES) č. 658/2007 ze dne 14. června 2007 o pokutách za nesplnění některých povinností v souvislosti s registracemi udělenými podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 .....	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 659/2007 ze dne 14. června 2007 o otevření a správě dovozních celních kvót pro nejatečné býky, nejatečné krávy a nejatečné jalovice některých alpských a horských plemen .....	20
	Nařízení Komise (ES) č. 660/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky .....	26
	Nařízení Komise (ES) č. 661/2007 ze dne 14. června 2007 o neposkytování vývozních náhrad u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004 .....	30
	Nařízení Komise (ES) č. 662/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu .....	31

Cena: EUR 18

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Nařízení Komise (ES) č. 663/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006.....	33
Nařízení Komise (ES) č. 664/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 38/2007 .....	34
Nařízení Komise (ES) č. 665/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se mění sazby náhrad u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy .....	35
Nařízení Komise (ES) č. 666/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy.....	37
Nařízení Komise (ES) č. 667/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ....	39
Nařízení Komise (ES) č. 668/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu .....	43
Nařízení Komise (ES) č. 669/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 195/2007, kterým se zahajuje nákup másla v některých členských státech pro období od 1. března do 31. srpna 2007 .....	45
Nařízení Komise (ES) č. 670/2007 ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže.....	46

SMĚRNICE

- ★ **Směrnice Komise 2007/34/ES ze dne 14. června 2007, kterou se pro účely přizpůsobení technickému pokroku mění směrnice Rady 70/157/EHS o přípustné hladině akustického tlaku a výfukovém systému motorových vozidel <sup>(1)</sup>** .....

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

**Rada**

2007/409/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 11. června 2007, kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky** .....

**Komise**

2007/410/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 12. června 2007 o opatřeních proti zavlečení viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru do Společenství a proti jeho rozšiřování ve Společenství (oznámeno pod číslem K(2007) 2451)** .....



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

2007/411/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 14. června 2007, kterým se zakazuje uvádění na trh produktů získaných ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 pro jakýkoli účel a kterým se tato zvířata osvobozují od některých opatření pro tlumení a eradikaci stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 a kterým se ruší rozhodnutí 2005/598/ES (oznámeno pod číslem K(2007) 2473) .....** 74
- 

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

- ★ **Rozhodnutí Rady 2007/412/SVV ze dne 12. června 2007, kterým se mění rozhodnutí 2002/348/SVV o bezpečnosti v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru ....** 76

2007/413/SVV:

- ★ **Rozhodnutí smluvních stran zasedajících v Radě ze dne 12. června 2007, kterým se přijímají prováděcí pravidla k článku 6a Úmluvy o zřízení Evropského policejního úřadu (Úmluva o Europolu) .....** 78



## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 655/2007

ze dne 14. června 2007

**o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 14. června 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	MA	46,7
	TR	88,0
	ZZ	67,4
0707 00 05	JO	151,2
	TR	95,2
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,1
	ZA	64,2
	ZZ	59,7
0808 10 80	AR	94,6
	BR	81,4
	CL	92,0
	CN	96,9
	NZ	108,3
	US	121,7
	ZA	97,1
	ZZ	98,9
0809 10 00	IL	156,1
	TR	202,2
	ZZ	179,2
0809 20 95	TR	289,9
	US	330,4
	ZZ	310,2
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,6
	ZZ	101,6
0809 40 05	CL	134,4
	IL	204,2
	ZZ	169,3

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 656/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se mění nařízení (ES) č. 586/2001, kterým se provádí nařízení Komise (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách, pokud se jedná o definici hlavních průmyslových seskupení (HPS)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

**Článek 1**s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách <sup>(1)</sup> a zejména na článek 3 a čl. 17 písm. c) uvedeného nařízení,

Nařízení (ES) č. 586/2001 se mění takto:

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Definice hlavních průmyslových seskupení (HPS) uvedená v nařízení Komise (ES) č. 586/2001 <sup>(2)</sup> vychází ze statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE) <sup>(3)</sup>.
- (2) Nová verze NACE (NACE Rev. 2) byla zavedena nařízením (ES) č. 1893/2006, které také stanoví, že se krátkodobé statistiky, které upravuje nařízení (ES) č. 1165/98, vypracovávají za použití NACE Rev. 2 od 1. ledna 2009.
- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistické programy,

1) V článcích 1 a 2 se všechny odkazy na „NACE Rev. 1“ nahrazují výrazem „NACE Rev. 2“.

2) V článku 3 se výraz „nejpozději do tří měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost“ nahrazuje výrazem „ode dne 1. ledna 2009“.

3) Příloha se nahrazuje textem přílohy tohoto nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské Unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Joaquín ALMUNIA

člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 11.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s. 1.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

## ZAŘAZENÍ POLOŽEK NACE REV. 2 DO KATEGORIÍ SOUHRNNÉ KLASIFIKACE

NACE Rev. 2	NACE Rev. 2 popis	Souhrnná klasifikace
07	Těžba rud	Meziprodukty
08	Ostatní těžba a dobývání	Meziprodukty
09	Podpůrné činnosti při těžbě	Meziprodukty
10.6	Výroba mlýnských a škrobárenských výrobků	Meziprodukty
10.9	Výroba průmyslových krmiv	Meziprodukty
13.1	Úprava a spřádání textilních vláken a příze	Meziprodukty
13.2	Tkaní textilií	Meziprodukty
13.3	Konečná úprava textilií	Meziprodukty
16	Zpracování dřeva, výroba dřevěných a korkových výrobků kromě nábytku; výroba proutěných a slaměných výrobků	Meziprodukty
17	Výroba papíru a výrobků z papíru	Meziprodukty
20.1	Výroba základních chemických látek, hnojiv a dusíkatých sloučenin, plastů a syntetického kaučuku v primárních formách	Meziprodukty
20.2	Výroba pesticidů a jiných agrochemických přípravků	Meziprodukty
20.3	Výroba nátěrových barev a podobných ochranných materiálů, tiskařských barev a tmelů	Meziprodukty
20.5	Výroba ostatních chemických látek a chemických přípravků	Meziprodukty
20.6	Výroba chemických vláken	Meziprodukty
22	Výroba pryžových a plastových výrobků	Meziprodukty
23	Výroba ostatních nekovových minerálních výrobků	Meziprodukty
24	Výroba základních kovů	Meziprodukty
25.5	Kování, lisování, ražení, válcování a protlačování kovů; prášková metalurgie	Meziprodukty
25.6	Povrchová úprava a zušlechťování kovů; obrábění	Meziprodukty
25.7	Výroba nožířských výrobků, nástrojů a železářských výrobků	Meziprodukty
25.9	Výroba ostatních kovodělných výrobků	Meziprodukty
26.1	Výroba elektronických součástek a desek	Meziprodukty
26.8	Výroba magnetických a optických médií	Meziprodukty
27.1	Výroba elektrických motorů, generátorů a transformátorů a elektrických rozvodných, řídicích a spínacích zařízení	Meziprodukty

NACE Rev. 2	NACE Rev. 2 popis	Souhrnná klasifikace
27.2	Výroba baterií a akumulátorů	Meziprodukty
27.3	Výroba elektrického vedení a elektroinstalačních zařízení	Meziprodukty
27.4	Výroba elektrických osvětlovacích zařízení	Meziprodukty
27.9	Výroba ostatních elektrických zařízení	Meziprodukty
05	Těžba černého a hnědého uhlí	Energetika
06	Těžba ropy a zemního plynu	Energetika
19	Výroba koksu a rafinovaných ropných produktů	Energetika
35	Dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu	Energetika
36	Shromažďování, úprava a rozvod vody	Energetika
25.1	Výroba konstrukčních kovových výrobků	Výrobky investiční povahy
25.2	Výroba kovových nádrží, zásobníků a podobných nádob	Výrobky investiční povahy
25.3	Výroba parních kotlů, kromě kotlů pro ústřední topení	Výrobky investiční povahy
25.4	Výroba zbraní a střeliva	Výrobky investiční povahy
26.2	Výroba počítačů a periferních zařízení	Výrobky investiční povahy
26.3	Výroba komunikačních zařízení	Výrobky investiční povahy
26.5	Výroba měřicích, zkušebních a navigačních přístrojů; výroba časoměrných přístrojů	Výrobky investiční povahy
26.6	Výroba ozařovacích, elektroléčebných a elektroterapeutických přístrojů	Výrobky investiční povahy
28	Výroba strojů a zařízení j. n.	Výrobky investiční povahy
29	Výroba motorových vozidel (kromě motocyklů), přívěsů a návěsů	Výrobky investiční povahy
30.1	Stavba lodí a člunů	Výrobky investiční povahy
30.2	Výroba železničních lokomotiv a vozového parku	Výrobky investiční povahy
30.3	Výroba letadel a kosmických lodí a souvisejících zařízení	Výrobky investiční povahy
30.4	Výroba vojenských bojových vozidel	Výrobky investiční povahy
32.5	Výroba lékařských a dentálních nástrojů a potřeb	Výrobky investiční povahy
33	Opravy a instalace strojů a zařízení	Výrobky investiční povahy
26.4	Výroba spotřební elektroniky	Zboží dlouhodobé spotřeby
26.7	Výroba optických a fotografických přístrojů a zařízení	Zboží dlouhodobé spotřeby
27.5	Výroba spotřebičů pro domácnost	Zboží dlouhodobé spotřeby



NACE Rev. 2	NACE Rev. 2 popis	Souhrnná klasifikace
30.9	Výroba dopravních prostředků a zařízení j. n.	Zboží dlouhodobé spotřeby
31	Výroba nábytku	Zboží dlouhodobé spotřeby
32.1	Výroba klenotů, bižuterie a příbuzných výrobků	Zboží dlouhodobé spotřeby
32.2	Výroba hudebních nástrojů	Zboží dlouhodobé spotřeby
10.1	Zpracování a konzervování masa a výroba masných výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
10.2	Zpracování a konzervování ryb, koryšů a měkkýšů	Zboží krátkodobé spotřeby
10.3	Zpracování a konzervování ovoce a zeleniny	Zboží krátkodobé spotřeby
10.4	Výroba rostlinných a živočišných olejů a tuků	Zboží krátkodobé spotřeby
10.5	Výroba mléčných výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
10.7	Výroba pekařských, cukrářských a jiných moučných výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
10.8	Výroba ostatních potravinářských výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
11	Výroba nápojů	Zboží krátkodobé spotřeby
12	Výroba tabákových výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
13.9	Výroba ostatních textilií	Zboží krátkodobé spotřeby
14	Výroba oděvů	Zboží krátkodobé spotřeby
15	Výroba usní a souvisejících výrobků	Zboží krátkodobé spotřeby
18	Tisk a rozmnožování nahaných nosičů	Zboží krátkodobé spotřeby
20.4	Výroba mýdel a detergentů, čistících a leštících prostředků, parfémů a toaletních přípravků	Zboží krátkodobé spotřeby
21	Výroba základních farmaceutických výrobků a farmaceutických přípravků	Zboží krátkodobé spotřeby
32.3	Výroba sportovních potřeb	Zboží krátkodobé spotřeby
32.4	Výroba her a hraček	Zboží krátkodobé spotřeby
32.9	Zpracovatelský průmysl j. n.	Zboží krátkodobé spotřeby“

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 657/2007**

**ze dne 14. června 2007,**

**kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách, pokud jde o zavedení evropských programů výběrových šetření**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 17 bod j) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1165/98 vytvořilo společný rámec pro tvorbu konjunkturálních statistik Společenství.
- (2) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1158/2005 ze dne 6. července 2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách <sup>(2)</sup>, uložilo členským státům povinnost dodávat nový ukazatel (dovozní ceny v průmyslovém odvětví) a předávat údaje o zahraničních ukazatelích podle rozlišení na eurozónu a oblast mimo eurozónu. V důsledku toho by vnitrostátním statistickým systémům mohly vzniknout značné náklady.
- (3) Nařízením (ES) č. 1158/2005 zavedlo možnost vytvoření evropských programů výběrových šetření s cílem snížit náklady na vnitrostátní statistické systémy, zajistit splnění evropských požadavků na předávání údajů a umožnit Komisi (Eurostatu) vypracování důvěryhodných evropských odhadů pro dotčené ukazatele.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistické programy,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 1.

*Článek 1*

Evropské programy výběrových šetření mohou být použity při sestavování statistik, které rozlišují mezi eurozónou a oblastí mimo eurozónu, v případě těchto tří proměnných určených v příloze A nařízení (ES) č. 1165/98:

Proměnná	Název
132	Nové zahraniční objednávky
312	Zahraníční výrobní ceny
340	Dovozní ceny

*Článek 2*

Členské státy účastníci se evropských programů výběrových šetření uvedených v článku 1 předají Komisi (Eurostatu) údaje nejméně o ekonomických činnostech NACE rev. 1.1 v případě proměnných čísel 132 a 312 a o produktech CPA v případě proměnné 340 uvedené v příloze.

*Článek 3*

Členské státy účastníci se evropských programů výběrových šetření pro proměnnou č. 340 mohou v případě této proměnné omezit rozsah předávaných údajů na dovoz výrobků ze zemí mimo eurozónu.

*Článek 4*

Podmínky evropských programů výběrových šetření stanovené v příloze mohou být upraveny s ohledem na změny základního roku nebo klasifikačního systému nebo na důležité strukturální změny v eurozóně.

*Článek 5*

Při připojení se k eurozóně se každý nový člen může zapojit do evropských programů výběrových šetření uvedených v článku 1. Po konzultaci s dotčeným členským státem Komise stanoví činnosti NACE a výrobky CPA, pro které je třeba předávat údaje, aby členský stát splnil nařízení (ES) č. 1165/98 v rámci evropských programů výběrových šetření.

*Článek 6*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*  
Joaquín ALMUNIA  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

**132 NOVÉ ZAHRANIČNÍ OBJEDNÁVKY**

Členský stát	Působnost v evropském programu výběrových šetření (NACE Rev. 1.1)
Belgie	17, 18, 21, 24, 27, 28, 31, 32, 34
Irsko	18, 24, 30, 31, 32, 33
Nizozemsko	21, 24, 28, 29, 30, 32, 33
Finsko	21, 24, 27, 29, 30, 31, 32

**312 ZAHRANIČNÍ VÝROBNÍ CENY**

Členský stát	Působnost v evropském programu výběrových šetření (NACE Rev. 1.1)
Belgie	14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 36, 40
Irsko	10, 13, 14, 15, 22, 24, 30, 32, 33
Nizozemsko	11, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 24, 28, 30, 32, 33
Finsko	10, 13, 14, 20, 21, 23, 27, 29, 32
Slovinsko	18, 20, 25, 28, 36

**340 DOVOZNÍ CENY**

Členský stát	Působnost v evropském programu výběrových šetření (CPA)
Belgie	14.22, 14.30, 14.50, 15.32, 15.51, 16.00, 17.10, 19.20, 21.25, 24.13, 24.14, 24.16, 24.41, 24.42, 24.66, 25.13, 26.12, 26.14, 26.15, 26.70, 28.62, 29.52, 34.10, 34.30, 36.11, 36.22
Francie	10.10, 11.10, 13.10, 15.11, 15.12, 15.20, 15.33, 15.41, 15.51, 15.84, 15.86, 15.89, 15.91, 16.00, 17.20, 17.40, 17.54, 17.72, 18.22, 18.23, 18.24, 19.20, 19.30, 20.10, 20.20, 20.30, 20.51, 21.21, 21.22, 21.25, 23.20, 24.13, 24.14, 24.41, 24.42, 24.52, 24.66, 25.11, 25.13, 25.21, 25.24, 26.12, 26.13, 26.14, 26.15, 26.21, 26.26, 26.51, 26.81, 26.82, 27.10, 27.42, 27.44, 28.62, 28.63, 28.74, 28.75, 29.11, 29.12, 29.13, 29.14, 29.22, 29.23, 29.24, 29.42, 29.52, 29.56, 29.71, 30.01, 30.02, 31.10, 31.20, 31.30, 31.61, 31.62, 32.10, 32.20, 32.30, 33.10, 33.20, 33.40, 33.50, 34.10, 34.30, 36.11, 36.14, 36.22, 36.30, 36.40, 36.50, 36.61, 36.63
Irsko	15.13, 15.84, 21.21, 21.22, 21.25, 24.52, 28.11, 30.02, 32.10, 32.20, 33.10
Lucembursko	27.10
Rakousko	15.12, 20.30, 26.13, 28.11, 28.74, 31.61, 32.20, 36.40, 36.61, 40.11
Portugalsko	11.10, 15.83
Finsko	13.20, 14.22, 20.20, 25.21, 26.26, 29.22, 32.30, 36.14, 36.40, 40.11
Slovinsko	27.10

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 658/2007

ze dne 14. června 2007

## o pokutách za nesplnění některých povinností v souvislosti s registracemi udělenými podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 84 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve snaze zajistit prosazování některých povinností, které souvisejí s registracemi léčivých přípravků udělenými podle nařízení (ES) č. 726/2004, má Komise na základě článku 84 uvedeného nařízení pravomoc na žádost Evropské agentury pro léčivé přípravky (dále jen „agentura“) ukládat držitelům rozhodnutí o registraci pokuty.
- (2) Nesplnění povinností, které jsou stanoveny v souvislosti s registracemi udělenými podle nařízení (ES) č. 726/2004, jež může vyústit v uložení pokuty, by se mělo týkat obsahu registrace a podmínek, které mají být v souvislosti s registrací dodrženy po uvedení přípravků na trh, jakož i požadavků, které právní předpisy Společenství kladou v oblasti farmakovigilance a dozoru nad trhem.
- (3) Kromě toho by s ohledem na ustanovení čl. 84 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004, podle kterého mají členské státy určit sankce za porušení uvedeného nařízení nebo nařízení přijatých na jeho základě a přijmout veškerá nezbytná opatření k jejich uplatňování, opatření na úrovni Společenství měla být přijata pouze v případech, kdy jsou ve hře zájmy Společenství. Tímto způsobem by se vhodným řízením zdrojů, které jsou k dispozici na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni, zajistilo účinné prosazování nařízení (ES) č. 726/2004.
- (4) Vzhledem k systému, podle kterého je dozorem nad registracemi udělenými podle nařízení (ES) č. 726/2004 a jejich prosazováním paralelně pověřeno jak Společenství, tak členské státy, lze ustanovení tohoto nařízení v souladu s článkem 10 Smlouvy účinně prosazovat pouze v rámci úzké spolupráce mezi členskými státy, agenturou a Komisí. Za tímto účelem je nezbytné vytvořit postup jejich vzájemných konzultací a spolupráce.
- (5) Je vhodné, aby agentura a Komise za účelem zahájení a vedení řízení pro nesplnění povinností a určení výše pokut zohledňovaly veškerá řízení, která proti dotyčnému držiteli rozhodnutí o registraci vede členský stát a která se zakládají na stejných zákonných důvodech a na stejných skutečnostech.
- (6) Ve snaze zajistit v případě údajného nesplnění povinností efektivní průběh fáze šetření by měly mít agentura a Komise možnost obrátit se na příslušné orgány členských států, které byly určeny jako orgány dozoru pro léčivé přípravky registrované centralizovaným postupem podle nařízení (ES) č. 726/2004, aby učinily nezbytná opatření v rámci šetření a získaly informace o nesplnění povinností, jež spadá do působnosti tohoto nařízení. Za tímto účelem je vhodné, aby orgány dozoru prováděly inspekční činnosti a činnosti dozoru, které jsou příslušné vykonávat podle nařízení (ES) č. 726/2004, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků <sup>(2)</sup> a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků <sup>(3)</sup> a jejich prováděcích předpisů.
- (7) Povinnosti související s registracemi udělenými podle nařízení (ES) č. 726/2004, které spadají do působnosti tohoto nařízení, by mělo být možné prosazovat prostřednictvím dvou typů peněžitých sankcí – pokut a penále. U obou kategorií by měla být stanovena jejich maximální výše.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1901/2006 (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1. Směrnice ve znění směrnice 2004/28/ES (Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 58).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1901/2006.

- (8) O zahájení řízení pro nesplnění povinnosti podle tohoto nařízení by měla poté, co nejprve informuje Komisi a členské státy, rozhodnout agentura. V průběhu šetření by agentura měla mít pravomoc požadovat, aby jí byly poskytovány takové informace, které jsou nezbytné k odhalení jakéhokoli případu nesplnění povinnosti. Agentura by měla moci spoléhat se na pomoc příslušných vnitrostátních orgánů. Agentura může během šetření případu nesplnění povinnosti využít všech svých pravomocí týkajících se dozoru, které jí byly svěřeny právními předpisy Společenství v otázce registrací léčivých přípravků udělených podle nařízení (ES) č. 726/2004.
- (9) Rozhodnutí Komise o uložení pokut by měla vycházet ze šetření, jež provedla agentura, připomínek držitele rozhodnutí o registraci, proti kterému je řízení pro nesplnění povinnosti vedeno, a případně z jiných informací, které jí byly poskytnuty. Komise může během rozhodovací fáze řízení pro nesplnění povinnosti využít všech svých pravomocí týkajících se dozoru, které jí byly svěřeny právními předpisy Společenství v otázce registrací léčivých přípravků udělených podle nařízení (ES) č. 726/2004.
- (10) Je vhodné, aby se rozhodnutí o uložení pokut zakládala výhradně na důvodech, ke kterým se měl držitel rozhodnutí o registraci možnost vyjádřit.
- (11) Uložené pokuty musí být s ohledem na okolnosti konkrétního případu účinné, přiměřené a odrazující.
- (12) V případech, kdy Komise zamýšlí uložit pokutu držiteli rozhodnutí o registraci, proti němuž je vedeno řízení pro nesplnění povinnosti a který nevyhověl požadavku agentury nebo Komise na poskytnutí informací, se jako vhodné jeví stanovit zvláštní postup.
- (13) V průběhu vlastního řízení pro nesplnění povinnosti musí agentura a Komise zajistit, aby bylo dodržováno právo na obhajobu a zásada důvěrnosti informací v souladu s obecnými právními zásadami a judikaturou Soudního dvora Evropských společenství. Konkrétně by držitel rozhodnutí o registraci, proti kterému je vedeno řízení pro nesplnění povinnosti, měl mít právo být vyslechnut agenturou ve fázi šetření a Komisí, jakmile je mu zasláno oznámení námitek, a měl by mít právo na přístup ke spisům, který agentura a Komise shromáždily. Komise by sice měla mít právo donutit držitele rozhodnutí o registraci, aby jí poskytli nezbytné informace a dokumenty související s údajným nesplněním povinnosti, rovněž by však mělo být dodržováno, že držitel má v situacích, kdy by byl nucen poskytnout odpovědi, jež by z jeho strany mohly znamenat, že podle vysvětlení Soudního dvora nesplnění povinnosti připouští, právo nevypovídat.
- (14) Ve snaze zajistit při řízení pro nesplnění povinnosti právní jistotu je nezbytné, aby byla stanovena podrobná pravidla pro počítání lhůt a promlčecích lhůt pro ukládání a vymáhání pokut.
- (15) Výkon rozhodnutí o uložení sankcí by měl probíhat v souladu s článkem 256 Smlouvy a rozhodnutí může přezkoumat Soudní dvůr.
- (16) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uvedené zejména v Listině základních práv Evropské unie.
- (17) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro humánní léčivé přípravky a Stálého výboru pro veterinární léčivé přípravky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### OBECNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 1

#### Předmět a oblast působnosti

Toto nařízení stanoví pravidla, kterými se řídí ukládání pokut držitelům rozhodnutí o registraci udělených podle nařízení (ES) č. 726/2004 za nesplnění dále uvedených povinností, pokud nesplnění dané povinnosti může mít ve Společenství značný dopad na veřejné zdraví nebo pokud má rozměr Společenství, neboť k němu dochází nebo má dopad ve více než jednom členském státě, nebo jsou-li dotčeny zájmy Společenství:

- 1) úplnost a správnost údajů a dokumentů obsažených v žádosti o registraci podle nařízení (ES) č. 726/2004 nebo jakýchkoli jiných dokumentů nebo údajů předkládaných Evropské agentuře pro léčivé přípravky zřízené uvedeným nařízením (dále jen „agentura“) v reakci na povinnosti stanovené v dotyčném nařízení;

- 2) podmínky nebo omezení, jež jsou součástí registrace a týkají se výdeje nebo používání dotyčného léčivého přípravku, jak je uvedeno v čl. 9 odst. 4 písm. b), čl. 10 odst. 1 druhém pododstavci, čl. 34 odst. 4 písm. c) a čl. 35 odst. 1 druhém pododstavci nařízení (ES) č. 726/2004;
- 3) podmínky nebo omezení, jež jsou součástí registrace a týkají se bezpečného a účinného používání léčivého přípravku, jak je uvedeno v čl. 9 odst. 4 písm. c), čl. 10 odst. 1, čl. 34 odst. 4 písm. d) a čl. 35 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 4) provést v podmínkách registrace veškeré změny, které mají zohlednit technický a vědecký pokrok, aby bylo možné léčivé přípravky vyrábět a kontrolovat obecně uznávanými vědeckými metodami, jak je uvedeno v čl. 16 odst. 1 a čl. 41 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 5) poskytnout veškeré nové informace, které by mohly vést ke změně podmínek registrace, oznámit každý zákaz nebo omezení uložené příslušnými orgány kterékoli země, ve které je léčivý přípravek uveden na trh, nebo poskytnutí veškerých informací, které by mohly ovlivnit hodnocení prospěchu a rizika dotyčného přípravku, jak je uvedeno v čl. 16 odst. 2 a čl. 41 odst. 4 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 6) předložit na žádost agentury údaje prokazující, že poměr prospěchu a rizika je nadále příznivý, jak je uvedeno v čl. 16 odst. 2 a čl. 41 odst. 4 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 7) zjistit přítomnost reziduí veterinárních léčivých přípravků, jak je uvedeno v čl. 41 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 8) uvedení na trh v souladu s obsahem souhrnu vlastností přípravku a s označením na obalu a s příbalovými informacemi, jak je uvedeno v registraci;
- 9) specifické povinnosti uvedené v čl. 14 odst. 7 nařízení (ES) č. 726/2004 nebo v jakýchkoli jiných předpisech přijatých na základě uvedeného nařízení;
- 10) zavést specifické postupy uvedené v čl. 14 odst. 8 a čl. 39 odst. 7 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 11) oznámit agentuře datum skutečného uvedení přípravku na trh a datum, kdy přestane být uváděn na trh, a poskytnout agentuře údaje o objemu prodeje a o objemu lékařských předpisů, jak je uvedeno v čl. 13 odst. 4 a čl. 38 odst. 4 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 12) mít k dispozici náležitě kvalifikovanou osobu odpovědnou za farmakovigilanci, jak je uvedeno v článku 23 a článku 48 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 13) zaznamenat a hlásit podezření na závažné nežádoucí účinky a v případě veterinárních léčivých přípravků podezření na nežádoucí účinky u člověka, jak je uvedeno v čl. 24 odst. 1 a čl. 49 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 14) hlásit podezření na závažné neočekávané nežádoucí účinky, podezření na přenos infekčního agens a v případě veterinárních léčivých přípravků podezření na nežádoucí účinky u člověka, jak je uvedeno v čl. 24 odst. 2 a čl. 49 odst. 2 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 15) vést podrobné záznamy o všech podezřeních na nežádoucí účinky a předkládat tyto záznamy ve formě pravidelně aktualizovaných zpráv o bezpečnosti, jak je uvedeno v čl. 24 odst. 3 a čl. 49 odst. 3 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 16) sdělovat informace týkající se farmakovigilance široké veřejnosti, jak je uvedeno v čl. 24 odst. 5 a čl. 49 odst. 5 nařízení (ES) č. 726/2004;
- 17) porovnávat a posuzovat specifické farmakovigilanční údaje, jak je uvedeno v čl. 26 čtvrtém pododstavci a čl. 51 čtvrtém pododstavci nařízení (ES) č. 726/2004.

#### Článek 2

#### Vzájemné zohledňování řízení

Agentura a Komise za účelem zahájení a vedení řízení pro nesplnění povinnosti podle kapitoly II zohledňují veškerá řízení pro nesplnění povinnosti, která proti dotyčnému držiteli rozhodnutí o registraci vede členský stát a která se zakládají na stejných zákonných důvodech a na stejných skutečnostech.

## Článek 3

**Spolupráce příslušných orgánů členských států**

1. Příslušné orgány členských států spolupracují s agenturou a Komisí tak, aby jim umožnily vykonávat povinnosti podle tohoto nařízení.

2. Informace, které poskytnou příslušné vnitrostátní orgány v reakci na žádost agentury nebo Komise podle tohoto nařízení, využívá agentura a Komise pouze k těmto účelům:

- a) jako důkazy pro uplatňování tohoto nařízení;
- b) k provádění úkolů spočívajících v registraci léčivých přípravků a dozoru nad nimi, které jim byly svěřeny nařízením (ES) č. 726/2004.

## Článek 4

**Důkazní břemeno**

Při veškerých řízeních pro nesplnění povinnosti podle tohoto nařízení spočívá důkazní břemeno ohledně nesplnění povinnosti na Komisi.

## KAPITOLA II

**ŘÍZENÍ PRO NESPLNĚNÍ POVINNOSTI**

## ODDÍL 1

**Šetření**

## Pododdíl 1

**Zahájení řízení**

## Článek 5

**Zahájení řízení pro nesplnění povinnosti**

1. Agentura může řízení pro nesplnění povinnosti zahájit z vlastního podnětu nebo na žádost Komise či členského státu.

O svém záměru zahájit řízení pro nesplnění povinnosti agentura informuje Komisi.

2. Řízení pro nesplnění povinnosti agentura zahajuje až poté, co informuje členské státy.

## Článek 6

**Žádost o poskytnutí informací**

Před zahájením řízení pro nesplnění povinnosti může agentura požádat dotčeného držitele rozhodnutí o registraci, aby jí

poskytl veškeré informace související s údajným nesplněním povinnosti.

Agentura uvede důvod žádosti, skutečnost, že žádost je podávána podle tohoto nařízení, a stanoví lhůtu, ve které má držitel rozhodnutí o registraci odpovědět a která nesmí být kratší než čtyři týdny.

Je-li tato žádost reakcí na žádost členského státu podle čl. 5 odst. 1, informuje dotčený členský stát agentura.

## Článek 7

**Oznámení**

Písemné oznámení o zahájení řízení pro nesplnění povinnosti zašle agentura dotčenému držiteli rozhodnutí o registraci, členským státům a Komisi.

V oznámení uvede obvinění vznesená vůči držiteli rozhodnutí o registraci a upřesní, které ustanovení mělo být údajně porušeno, a důkazy, na nichž se tato obvinění zakládají.

Držitele rozhodnutí o registraci upozorní, že mu může být uložena pokuta nebo penále.

## Pododdíl 2

**Opatření v rámci šetření**

## Článek 8

**Žádosti agentury**

1. Agentura může držitele rozhodnutí o registraci požádat, aby jí poskytl písemné či ústní vysvětlení, informace nebo dokumenty.

Žádosti se držiteli rozhodnutí o registraci zasílají písemně. Agentura uvede právní základ a odůvodnění žádosti, stanoví lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty a která nesmí být kratší než čtyři týdny, a upozorní držitele rozhodnutí o registraci na pokuty podle čl. 19 odst. 1 písm. a) a b) v případě, že nevyhoví žádosti nebo poskytne nesprávné či zavádějící informace.

2. Agentura může příslušné vnitrostátní orgány požádat, aby při šetření spolupracovaly těmito způsoby:

- a) vykonáváním veškerých úkolů, které orgánům dozoru ukládají čl. 19 odst. 1 a čl. 44 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004;



b) prováděním inspekci nebo jiných opatření dozoru v souladu s články 111 až 115 směrnice 2001/83/ES a s články 80, 81 a 82 směrnice 2001/82/ES.

Žádosti musí být písemné a musí v nich být uveden právní základ a důvod. Lhůta pro podání odpovědi nebo pro opatření v rámci šetření se určí dohodou mezi agenturou a příslušným vnitrostátním orgánem, kterému je žádost určena, s ohledem na zvláštní okolnosti případu.

3. Agentura může o poskytnutí informací o údajném nesplnění povinnosti požádat jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu.

Žádosti se zasílají písemně a musí v nich být uveden právní základ, odůvodnění a lhůta, ve které by informace měly být poskytnuty a která nesmí být kratší než čtyři týdny.

#### Článek 9

##### Právo na slyšení

Před tím, než agentura přijme zprávu podle článku 10, vyzve držitele rozhodnutí o registraci, aby jí předložil písemné připomínky.

Výzva musí být písemná a musí obsahovat lhůtu, ve které mají být tyto připomínky předloženy a která nesmí být kratší než čtyři týdny.

#### Pododdíl 3

##### Zpráva

##### Článek 10

##### Obsah a lhůty

1. Agentura podává Komisi, členským státům a držitelům rozhodnutí o registraci zprávu, ve které shrnuje závěry, ke kterým dospěla při šetření v souladu s tímto oddílem.

2. Usoudí-li agentura, že držitel rozhodnutí o registraci nesplnil povinnost podle článku 1, musí být ve zprávě rovněž obsaženo posouzení okolností konkrétního případu podle kritérií uvedených v čl. 18 odst. 2 a žádost, aby Komise uložila pokutu.

3. Agentura zprávu přijme nejpozději 18 měsíců poté, co bylo oznámeno zahájení řízení podle článku 7, nebo do jednoho roku po oznámení Komise o vrácení spisu v souladu s článkem 15.

#### ODDÍL 2

##### Rozhodovací fáze řízení

##### Pododdíl 1

##### Postup

##### Článek 11

##### Oznámení námitek

1. Pokud se Komise v návaznosti na žádost agentury podle čl. 10 odst. 2 rozhodne, že bude v řízení pro nesplnění povinnosti pokračovat, zašle držiteli rozhodnutí o registraci písemné oznámení námitek obsahující tyto skutečnosti:

a) obvinění vznesená vůči držiteli rozhodnutí o registraci s přesným určením údajně porušeného ustanovení a důkazy, na nichž se tato obvinění zakládají;

b) upozornění na možnost uložit pokutu nebo penále.

2. Pokud Komise do 18 měsíců ode dne, kdy obdržela žádost agentury, nezašle oznámení námitek, podá držiteli rozhodnutí o registraci odůvodnění.

#### Článek 12

##### Právo na odpověď

1. Souběžně s oznámením námitek Komise určí lhůtu, ve které může držitel rozhodnutí o registraci Komisi k oznámení námitek předložit písemné připomínky.

Tato lhůta nesmí být kratší než čtyři týdny.

Komise není povinna brát v úvahu písemné připomínky, které obdrží po této lhůtě.

2. Držitel rozhodnutí o registraci může ke svým písemným připomínkám připojit prohlášení jiných osob, které mohou potvrdit jakýkoli aspekt těchto písemných připomínek.

### Článek 13

#### Ústní slyšení

1. Požaduje-li to držitel rozhodnutí o registraci ve svých písemných připomínkách, poskytne mu Komise příležitost, aby přednesl své argumenty v ústním slyšení.

Datum ústního slyšení stanoví Komise.

2. Je-li to nezbytné, může Komise k účasti na ústním slyšení přizvat příslušné vnitrostátní orgány či jakékoli jiné osoby.

3. Ústní slyšení nejsou veřejná. Každá osoba může být vyslechnuta buď jednotlivě, nebo v přítomnosti jiných předvolaných osob, s ohledem na oprávněné zájmy držitelů rozhodnutí o registraci a jiných osob ve věci ochrany jejich obchodního tajemství a jiných důvěrných informací.

### Článek 14

#### Žádosti o poskytnutí informací

1. Poté, co od agentury obdrží žádost podle čl. 10 odst. 2), a před tím, než je přijato rozhodnutí uvedené v článku 16, může Komise držitele rozhodnutí o registraci kdykoli požádat, aby jí poskytl písemné či ústní vysvětlení, informace nebo dokumenty související s údajným nesplněním povinnosti.

Žádosti se držiteli rozhodnutí o registraci zasílají písemně. Komise uvede právní základ a odůvodnění žádosti, stanoví lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty a která nesmí být kratší než čtyři týdny, a upozorní držitele rozhodnutí o registraci na pokuty podle čl. 19 odst. 1 písm. c) a d) v případě, že nevyhoví žádosti nebo poskytne nesprávné či zavádějící informace.

2. Komise může o poskytnutí informací o údajném nesplnění povinnosti požádat agenturu, příslušné vnitrostátní orgány či jakékoli jiné fyzické nebo právnické osoby.

Žádosti musí být písemné a musí v nich být uveden právní základ a důvod. Je-li žádost adresována agentuře nebo příslušnému vnitrostátnímu orgánu, určí lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty, Komise po konzultaci s agenturou nebo příslušným vnitrostátním orgánem, kterému je žádost určena, s ohledem na konkrétní okolnosti případu. Pokud je žádost určena jiným fyzickým nebo právnickým osobám, stanoví Komise lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty a která nesmí být kratší než čtyři týdny.

### Článek 15

#### Nové šetření

1. Má-li Komise s ohledem na zprávu agentury, připomínky držitele rozhodnutí o registraci a případně jiné poskytnuté informace za to, že k tomu, aby mohlo řízení pokračovat, potřebuje další informace, může spis agentuře vrátit k novému šetření.

Komise agentuře jasně určí, které věcné okolnosti by měla dále posoudit, a případně navrhně, jaká opatření v rámci šetření za tímto účelem provést.

2. Průběh nového šetření se řídí pododdíly 2 a 3 oddílu 1.

### Pododdíl 2

#### Rozhodnutí a pokuty

### Článek 16

#### Formy pokut a jejich maximální výše

1. Pokud Komise na základě řízení podle pododdílu 1 zjistí, že držitel rozhodnutí o registraci úmyslně nebo z nedbalosti nesplnil povinnost podle článku 1, může rozhodnout o uložení pokuty v maximální výši 5 % obratu držitele ve Společenství v předchozím hospodářském roce.

2. Pokud držitel rozhodnutí o registraci své povinnosti nepřestal porušovat, může Komise v rozhodnutí uvedeném v odstavci 1 uložit penále v maximální denní výši 2,5 % průměrného denního obratu držitele ve Společenství v předchozím hospodářském roce.

Penále lze uložit za období počínající dnem oznámení uvedeného rozhodnutí do doby, než držitel své povinnosti přestane porušovat.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 se předchozím hospodářským rokem rozumí hospodářský rok předcházející datu rozhodnutí uvedeného v odstavci 1.

### Článek 17

#### Rozhodnutí

1. Rozhodnutí uvedené v článku 16 se zakládá výhradně na důvodech, ke kterým se měl držitel rozhodnutí o registraci možnost vyjádřit.

2. Komise držitele rozhodnutí o registraci informuje o dostupných opravných prostředcích.

3. Komise oznámí přijetí rozhodnutí agentuře a členským státům.

4. Při zveřejňování podrobností svého rozhodnutí v souladu s čl. 84 odst. 3 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 726/2004 Komise zohledňuje oprávněné zájmy držitelů rozhodnutí o registraci a jiných osob ve věci ochrany jejich obchodního tajemství.

#### Článek 18

#### Zásady, kterými se řídí ukládání pokut a stanovování jejich výše

1. Při rozhodování, zda má být pokuta uložena, a při určování vhodné pokuty se Komise řídí zásadou, že pokuty mají být účinné, přiměřené a odrazující.

2. V každém případě Komise zohledňuje tyto okolnosti (jsou-li relevantní):

a) závažnost daného případu nesplnění povinnosti a jeho důsledky, a především:

i) způsob, jakým nesplnění povinnosti nepříznivě ovlivnilo práva, bezpečnost či dobré podmínky pacientů,

ii) jeho účinky na zdraví a životní podmínky zvířat a dopad na majitele zvířat,

iii) zda představuje či může představovat riziko pro veřejné zdraví, zdraví zvířat či pro životní prostředí,

iv) vážnost daného případu nesplnění povinnosti v souvislosti s veřejným zdravím, zdravím zvířat a životním prostředím;

b) na jedné straně dobrou víru držitele rozhodnutí o registraci při výkladu a plnění povinností v souvislosti s registracemi udělenými podle nařízení (ES) č. 726/2004, nebo na straně druhé, jakýkoli důkaz úmyslného klamání ze strany držitele rozhodnutí o registraci;

c) na jedné straně stupeň snahy a spolupráce, který vykazuje držitel rozhodnutí o registraci při odhalování případu

nesplněné povinnosti a uplatňování nápravných opatření nebo během řízení pro nesplnění povinnosti, nebo na straně druhé jakékoli jednání, kterým držitel rozhodnutí o registraci maří odhalování případu nesplněné povinnosti a průběh řízení pro nesplnění povinnosti, nebo jakékoli nedodržení požadavků, se kterými se na něj při uplatňování tohoto nařízení obrátí agentura, Komise nebo příslušný vnitrostátní orgán;

d) obrat daného léčivého přípravku;

e) zda je třeba, aby Komise přijala prozatímní opatření nebo aby členský stát v důsledku nesplnění povinnosti neodkladně zasáhl v souladu s články 20 nebo 45 nařízení (ES) č. 726/2004;

f) počet opakování, četnost nebo délku trvání daného případu nesplněné povinnosti ze strany dotyčného držitele rozhodnutí o registraci;

g) předchozí sankce, včetně pokut, které byly dotyčnému držiteli rozhodnutí o registraci uloženy.

3. Při určování výše pokut Komise zohledňuje veškeré sankce, které již byly držiteli rozhodnutí o registraci uloženy na vnitrostátní úrovni na základě stejných zákonných důvodů a stejných skutečností.

#### ODDÍL 3

#### Nedostatečná spolupráce

#### Článek 19

#### Pokuty

1. Komise může držitelům rozhodnutí o registraci prostřednictvím rozhodnutí uložit pokuty v maximální výši 0,5 % jejich celkového obratu ve Společenství za předchozí hospodářský rok, pokud úmyslně nebo z nedbalosti:

a) nesplní povinnosti vyplývající z opatření v rámci šetření podle čl. 8 odst. 1;

b) v reakci na opatření v rámci šetření podle čl. 8 odst. 1 poskytnou nesprávné nebo zavádějící informace;

c) nevyhoví žádosti o poskytnutí informací podle článku 14;

d) v reakci na žádost o poskytnutí informací podle článku 14 poskytnou nesprávné nebo zavádějící informace.

2. Pokud držitel rozhodnutí o registraci nadále nespolupracuje, může Komise v rozhodnutí uvedeném v odstavci 1 uložit penále v maximální denní výši 0,5 % průměrného denního obratu držitele ve Společenství v předchozím hospodářském roce.

Penále lze uložit za období počínající dnem oznámení uvedeného rozhodnutí do doby, než držitel rozhodnutí o registraci začne spolupracovat.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 se předchozím hospodářským rokem rozumí hospodářský rok předcházející datu rozhodnutí uvedeného v odstavci 1.

#### Článek 20

##### Postup

Má-li Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí uvedené v čl. 19 odst. 1, oznámí tuto skutečnost nejprve písemně držiteli rozhodnutí o registraci a stanoví lhůtu, ve které může držitel rozhodnutí o registraci předložit písemné připomínky. Tato lhůta nesmí být kratší než čtyři týdny.

Komise není povinna brát v úvahu písemné připomínky, které obdrží po této lhůtě.

### KAPITOLA III

## PŘÍSTUP KE SPISU, ZASTUPOVÁNÍ, DŮVĚRNOST INFORMACÍ A USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE LHŮT

#### Článek 21

##### Přístup ke spisu

Po oznámení podle článku 7 má držitel rozhodnutí o registraci, pokud o to požádá, právo na přístup k dokumentům a jiným materiálům, které shromáždila agentura a Komise a které slouží jako důkazy údajného nesplnění povinnosti.

Dokumenty, které byly získány zpřístupněním spisu, se použijí pouze pro účely soudních nebo správních řízení, jejichž předmětem je uplatňování tohoto nařízení.

#### Článek 22

##### Právní zastupování

Držitel rozhodnutí o registraci má právo být v řízení pro nesplnění povinnosti právně zastupován.

#### Článek 23

##### Důvěrnost informací a profesní tajemství

1. Aniž je dotčena výměna a využívání informací podle článku 3, musí být v průběhu řízení pro nesplnění povinnosti dodržena zásada důvěrnosti informací a profesního tajemství. Agentura a Komise, jejich úředníci, zaměstnanci a jiné osoby pracující pod jejich dohledem jsou povinni nešířit informace, které získali nebo které si vyměnili podle tohoto nařízení a které podléhají profesnímu tajemství či které jsou důvěrné.

2. Aniž je dotčeno právo na přístup ke spisu, nemá držitel rozhodnutí o registraci přístup k obchodním tajemstvím, důvěrným informacím nebo interním dokumentům, které vlastní agentura, Komise nebo členský stát.

3. Každá osoba, která poskytuje informace nebo vznáší připomínky podle článků 8, 9, 12 nebo 14 jasně označí jakýkoli materiál, který považuje za důvěrný, společně s udáním důvodu a ve lhůtě stanovené agenturou nebo Komisí poskytnete zvláštní verzi, která nemá důvěrný charakter.

4. Aniž je dotčen odstavec 3, může agentura a Komise požádat osoby, které poskytují informace nebo vznášejí připomínky podle tohoto nařízení, aby označily, které dokumenty či jejich části podle nich obsahují jejich obchodní tajemství nebo jiné důvěrné informace.

Agentura a Komise rovněž může držitele rozhodnutí o registraci a jiné osoby požádat, aby označili jakoukoli část zprávy agentury, oznámení námitek nebo rozhodnutí přijatého Komisí, která podle nich obsahuje obchodní tajemství.

Agentura a Komise mohou stanovit lhůtu, ve které mají držitel rozhodnutí o registraci nebo jiné osoby povinnost:

a) v případě každého jednotlivého dokumentu nebo části dokumentu řádně zdůvodnit, proč požadují, aby byl považován za důvěrný;

b) poskytnout Komisi nedůvěrné znění dokumentů, v nichž je důvěrný úsek textu odstraněn;

c) poskytnout stručný popis každého odstraněného údaje.

Lhůta uvedená ve třetím pododstavci nesmí být kratší než dva týdny.

5. Pokud držitel rozhodnutí o registraci nebo jiné osoby ustanovení odstavce 3 a 4 nedodrží, může mít Komise za to, že dané informace nebo připomínky neobsahují důvěrné informace.

#### Článek 24

##### Počítání lhůt

1. Lhůty stanovené v tomto nařízení začínají běžet prvním dnem po obdržení sdělení nebo po jeho osobním převzetí.

V případě sdělení ze strany držitele rozhodnutí o registraci je pro účely dodržení příslušné lhůty dostačující, je-li dotyčné sdělení odesláno doporučeným dopisem před uplynutím příslušné lhůty.

2. Případně-li poslední den lhůty na sobotu, neděli nebo svátek, prodlužuje se lhůta do konce následujícího pracovního dne.

3. Při stanovování lhůt uvedených v článku 6, čl. 8 odst. 1, čl. 12 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 agentura či případně Komise zohledňují jak čas nezbytný pro přípravu informací, tak naléhavost případu.

4. V případě potřeby a na základě odůvodněné žádosti podané před uplynutím původní lhůty mohou být lhůty prodlouženy.

#### Článek 25

##### Promlčecí lhůty pro ukládání pokut

1. Právo Komise přijmout rozhodnutí o uložení pokuty podle článku 16 zaniká po uplynutí pěti let.

V případě pokut uvedených v článku 19 právo Komise přijmout rozhodnutí o uložení takové pokuty zaniká po uplynutí tří let.

Lhůta začíná běžet dnem, kdy nebyla povinnost splněna. V případě trvajících nebo opakovaného neplnění povinnosti však začíná lhůta běžet dnem, kdy bylo ukončeno.

2. Promlčecí lhůty uvedené v odstavci 1 se přerušují každým opatřením, které přijme agentura nebo Komise za účelem šetření nebo řízení pro nesplnění povinnosti. Promlčecí lhůta se přerušuje s účinkem ode dne, kdy je opatření oznámeno držiteli rozhodnutí o registraci.

3. Po každém přerušení začíná běžet promlčecí lhůta znovu. Promlčecí doba však uplyne nejpozději dnem, kdy uplynulo období v délce dvojnásobku promlčecí doby, aniž Komise stanovila pokutu. Tato doba se prodlužuje o dobu, po kterou je promlčení pozastaveno podle odstavce 4.

4. Promlčecí lhůta pro uložení pokut se pozastaví po dobu, kdy je rozhodnutí Komise předmětem řízení před Soudním dvorem Evropských společenství.

#### Článek 26

##### Promlčecí lhůty pro vymáhání pokut

1. Právo na zahájení vlastního výběru pokut zaniká po uplynutí jednoho roku od dne, kdy nabude právní moci rozhodnutí podle článku 16 nebo 19.

2. Promlčecí lhůta pro výběr pokut se přerušuje každým opatřením Komise nebo členského státu jednajících na základě žádosti Komise, jehož cílem je vymoci úhradu pokuty.

3. Po každém přerušení začíná běžet promlčecí lhůta znovu.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 27

4. Promlčecí lhůta pro vymáhání pokut se pozastaví:

**Přechodné ustanovení**

V případě neplnění povinnosti, jehož počátek spadá do doby před vstupem tohoto nařízení v platnost, se toto nařízení vztahuje na tu část protiprávního jednání, k níž došlo po uvedeném datu.

Článek 28

**Vstup v platnost**

a) po dobu lhůty pro zaplacení;

b) po dobu, po kterou je donucovací výkon pozastaven na základě rozhodnutí Soudního dvora Evropských společností.

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 659/2007****ze dne 14. června 2007****o otevření a správě dovozních celních kvót pro nejatečné býky, nejatečné krávy a nejatečné jalovice některých alpských a horských plemen**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 32 odst. 1 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V rámci Světové obchodní organizace se Společenství zavázalo otevřít roční dovozní celní kvóty na nejatečné býky, nejatečné krávy a nejatečné jalovice některých alpských a horských plemen.
- (2) Každoročně je nezbytné stanovit podrobná pravidla pro otevření a správu těchto dovozních celních kvót na období od 1. července do 30. června následujícího roku.
- (3) Podle čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 1254/1999 by měl dovoz do Společenství podléhat dovozním licencím. Je však vhodné tyto dovozní celní kvóty spravovat nejprve prostřednictvím přidělení dovozních práv, a poté prostřednictvím vydání dovozních licencí, jak je stanoveno v čl. 6 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí<sup>(2)</sup>. Hospodářské subjekty, které získaly dovozní práva, by tak měly možnost během kvótového období s ohledem na své aktuální obchodní toky rozhodnout, kdy chtějí podat žádost o dovozní licence. Nařízením (ES) č. 1301/2006 se v každém případě omezuje doba platnosti licencí do posledního dne období dovozní celní kvóty.

(4) Je třeba stanovit pravidla pro předkládání žádostí a určit údaje, které je třeba v žádostech a licencích uvést, případně doplněním nebo odchylně od některých ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1445/95 ze dne 26. června 1995 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80<sup>(3)</sup> a nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty<sup>(4)</sup>.

(5) Nařízení (ES) č. 1301/2006 stanoví zejména podrobná pravidla týkající se žádostí o dovozní práva, postavení žadatelů a vydávání dovozních licencí. Ustanovení uvedeného nařízení by se měla používat ode dne 1. července 2007 na dovozní licence vydané podle tohoto nařízení, aniž jsou dotčeny další podmínky stanovené tímto nařízením.

(6) Aby se zabránilo spekulacím, je třeba množství dostupná v rámci dovozních celních kvót zpřístupnit hospodářským subjektům, které jsou schopny prokázat, že se skutečně podílejí významnou měrou na dovozu ze třetích zemí. Aby se tedy zajistila efektivní správa, je třeba, aby dotčené hospodářské subjekty dovezly alespoň 25 kusů zvířat během každého ze dvou referenčních období uvedených v článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006, pokud zásilku 25 kusů zvířat lze považovat za schůdnou z obchodního hlediska. Ze správních důvodů je pak třeba členským státům umožnit, aby přijímaly ověřené kopie dokumentů, které prokazují provozování obchodu s třetími zeměmi.

(7) Kromě toho je třeba stanovit jistotu na dovozní práva. Dovozní licence by neměly být přenosné a měly by se hospodářským subjektům vydávat pouze na množství, na něž jim byla přidělena dovozní práva.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 289/2007 (Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 17).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 586/2007 (Úř. věst. L 139, 31.5.2007, s. 5).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2006 (Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52).

(8) S cílem zajistit, aby každý hospodářský subjekt požádal o dovozní licenci pro všechna přidělená dovozní práva, měla by s ohledem na jistotu na dovozní práva taková žádost představovat zásadní požadavek ve smyslu nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ze dne 22. července 1985, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu jistot pro zemědělské produkty <sup>(1)</sup>.

(9) Článek 82 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství <sup>(2)</sup>, stanoví celní dohled nad zbožím propuštěným do volného oběhu s částečným nebo úplným osvobozením od dovozního cla v důsledku svého konečného použití. Zvířata dovezená podle dovozních celních kvót tohoto nařízení by se měla určitou dobu sledovat, že během uvedené doby nebudou poražena.

(10) Za tímto účelem by se měla složit jistota, jejíž výše by měla pokrýt rozdíl mezi clem podle společného celního sazebníku a sníženým clem použitelným v den propuštění předmětných zvířat do volného oběhu.

(11) V zájmu jasnosti by se tedy mělo zrušit nařízení Komise (ES) č. 1081/1999 ze dne 26. května 1999 o otevření a správě celních kvót pro dovoz nejatečných býků, krav a jalovic některých alpských a horských plemen, kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1012/98 a kterým se mění nařízení (ES) č. 1143/98 <sup>(3)</sup>, a mělo by se ode dne 1. července 2007 nahradit novým nařízením.

(12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Otevírají se dovozní celní kvóty pro nejatečné býky, nejatečné krávy a nejatečné jalovice některých alpských a horských plemen uvedených v příloze I, a to každoročně na období od 1. července do 30. června roku následujícího („období dovozní celní kvóty“).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2006.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 131, 27.5.1999, s. 15. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1965/2006 (Úř. věst. L 408, 30.12.2006, s. 26; opraveno v Úř. věst. L 47, 16.2.2007, s. 21).

Celní kvóty mají pořadová čísla 09.4196 a 09.4197.

#### Článek 2

1. Pro účely tohoto nařízení se nejatečnými zvířaty ve smyslu článku 1 rozumí zvířata, která nejsou poražena ve lhůtě čtyř měsíců ode dne přijetí prohlášení o propuštění do volného oběhu.

V řádně prokázaných případech způsobených vyšší mocí mohou být přiznány odchylky.

2. Pro přidělení dovozní celní kvóty pořadového čísla 09.4197 musí být předložena tato dokumentace:

a) u býků: potvrzení o původu zvířete;

b) u krav a jalovic: potvrzení o původu zvířete nebo osvědčení o zapsání do plemenné knihy potvrzující čistotu plemene.

#### Článek 3

1. Dovozní celní kvóty uvedené v příloze I se spravují nejprve přidělením dovozních práv, a poté prostřednictvím vydání dovozních licencí.

2. Nařízení (ES) č. 1445/95, (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006 se použijí, nestanoví-li toto nařízení jinak.

#### Článek 4

1. Pro použití článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 musí žadatelé doložit, že dovezli alespoň 25 zvířat kódu KN 0102 90 během každého ze dvou referenčních období uvedených v uvedeném článku.

Členské státy mohou přijmout jako důkaz o obchodu se třetími zeměmi kopie dokumentů uvedených v článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 řádně ověřené orgánem, který dokument vydal.

2. Společnost, která vznikne fúzí společností, z nichž každá má referenční dovoz odpovídající minimálnímu množství podle odstavce 1 tohoto článku, může tyto referenční dovozy použít jako důkaz o obchodování.



### Článek 5

1. Žádosti o dovozní práva se předkládají nejpozději do 13:00 hodin bruselského času 20. června předcházejícího dotyčného ročního období dovozní celní kvóty.

2. Jistota ve výši 3 EUR na kus týkající se dovozních práv se u příslušného orgánu složí společně se žádostí o dovozní práva.

3. Pátý pracovní den po skončení lhůty pro předkládání žádostí podle odstavce 1 a nejpozději v 16:00 hodin bruselského času členské státy oznámí Komisi celková množství, o která žádají na každé pořadové číslo.

### Článek 6

1. Dovozní práva se udělí nejdříve sedmý a nejpozději šestnáctý pracovní den po skončení oznamovací lhůty podle čl. 5 odst. 3.

2. Pokud v důsledku použití přidělového koeficientu uvedeného v čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 1301/2006 dojde k tomu, že je přiděleno méně dovozních práv, než o kolik bylo požádáno, bude jistota složená v souladu s čl. 5 odst. 2 tohoto nařízení v poměrné výši bez prodlení uvolněna.

### Článek 7

1. Aby se množství přidělená v rámci kvót podle přílohy I mohla propustit do volného oběhu, je třeba předložit dovozní licenci.

2. Žádosti o dovozní licenci zahrnují celkové přidělené množství. Tato povinnost představuje zásadní požadavek ve smyslu čl. 20 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2220/85.

### Článek 8

1. Žádosti o dovozní licence se podávají výhradně v členském státě, ve kterém žadatel zažádal o dovozní práva v rámci kvót podle přílohy I a ve kterém tato práva získal.

Každé vystavení dovozní licence má za následek odpovídající snížení získaných dovozních práv a jistota složená v souladu s čl. 5 odst. 2 je v poměrné výši bez prodlení uvolněna.

2. Dovozní licence se vydávají na jméno hospodářského subjektu, který dovozní práva získal.

3. V žádostech o dovozní licence a v dovozních licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8 země původu;

b) v kolonce 16 jeden nebo více kódů KN uvedených v příloze I;

c) v kolonce 20 pořadové číslo kvóty a jeden z údajů podle přílohy II.

### Článek 9

Odchylně od čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 jsou práva vyplývající z dovozních licencí vydaných podle tohoto nařízení nepřenosná.

### Článek 10

1. Kontrola, která má zajistit, že během čtyř měsíců po propuštění dovezených zvířat do volného oběhu nedojde k jejich porážce, se provede v souladu s článkem 82 nařízení (EHS) č. 2913/92.

2. Aby se zajistilo plnění povinnosti neporážet zvířata podle odstavce 1 a vybírání cel nezaplacených v případě nedodržení této povinnosti, je nutné složit jistotu u příslušných celních orgánů. Částka této jistoty se rovná rozdílu mezi clem stanoveným ve společném celním sazebníku a clem podle přílohy I platným ke dni propuštění zvířat do volného oběhu.

3. Jistoty uvedené v odstavci 2 se uvolní bezprostředně po předložení důkazu dotyčným celním orgánům o tom, že zvířata:

a) nebyla porážena ve lhůtě čtyř měsíců po dni jejich propuštění do volného oběhu nebo

b) byla porážena před uplynutím této lhůty z důvodů vyšší moci nebo ze zdravotních důvodů nebo zemřela v důsledku choroby nebo nehody.

*Článek 11*

Nařízení (ES) č. 1081/1999 se zrušuje.

*Článek 12*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 11 se však použije od 1. července 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## PŘÍLOHA I

## Dovozní celní kvóty podle článku 1

Pořadové číslo	Kód KN	Kódy Taric	Popis	Objem kvóty (v kusech skotu)	Clo
09.4196	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	Nejatečné krávy a nejatečné jalovice těchto horských plemen: šedého, hnědého, žlutého a strakatého plemene Simmental a plemene Pinzgau	710	6 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30			
09.4197	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50	Nejateční býci, nejatečné krávy a nejatečné jalovice těchto plemen: strakatého plemene Simmental a plemen Schwyz a Fribourg	711	4 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30			
	ex 0102 90 79	0102 90 79*21 *29			

## PŘÍLOHA II

## Údaje podle čl. 8 odst. 3 písm. c)

— v bulharštině:	Алпийски и планински породи (Регламент (ЕО) № 659/2007) Година на внос: ...
— ve španělštině:	Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 659/2007], año de importación: ...
— v češtině:	alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 659/2007), rok dovozu: ...
— v dánštině:	Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 659/2007), importår: ...
— v němčině:	Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 659/2007), Einfuhrjahr: ...
— v estonštině:	Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 659/2007), impordi aasta: ...
— v řečtině:	Αλπικές και ορειβικές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/2007], έτος εισαγωγής: ...
— v angličtině:	Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 659/2007), Year of import: ...
— ve francouzštině:	Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 659/2007], année d'importation: ...
— v italštině:	Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 659/2007], anno d'importazione: ...
— v lotyštině:	Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 659/2007), importa gads: ...
— v litevštině:	Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 659/2007), importo metai: ...
— v maďarštině:	alpesi és hegyi fajtájú (659/2007/EK rendelet), behozatal éve: ...
— v malštině:	Razez Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 659/2007), is-Sena ta' l-importazzjoni: ...
— v nizozemštině:	Bergrassen (Verordening (EG) nr. 659/2007), invoerjaar: ...
— v polštině:	Rasy alpejskie i górskie (rozporządzenie (WE) nr 659/2007), rok przywozu: ...
— v portugalsštině:	Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 659/2007], ano de importação: ...
— v rumunštině:	Rase alpine și montane [Regulamentul (CE) nr. 659/2007], anul de import: ...
— ve slovenštině:	Alpské a horské plemená [nariadenie (ES) č. 659/2007], Rok vývozu: ...
— ve slovinštině:	Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 659/2007), leto uvoza: ...
— ve finštině:	Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 659/2007), tuontivuosi: ...
— ve švédštině:	Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 659/2007), importår: ...

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 660/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.

- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s mlékem a mléčnými výrobky by proto neměly být stanoveny žádné vývozní náhrady.

- (3) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

U produktů uvedených v příloze tohoto nařízení se neposkytnou žádné vývozní náhrady podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

## PŘÍLOHA

## Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 15. června 2007

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	—
					L40	EUR/100 kg	—

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	—				
	L40	EUR/100 kg	—				

(<sup>1</sup>) Pokud jde o příslušné produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty 2007/08 zmíněné v rozhodnutí 98/486/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole III, oddílu 3 nařízení (ES) č. 1282/2006, měly by se použít tyto sazby:

- a) produkty kódů KN 0402 10 11 9000 a 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty kódů KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 a 0402 21 99 9200: 0,00 EUR/100 kg

Místa určení jsou vymezena takto:

L20: Všechna místa určení s výjimkou Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů, Spojených států amerických a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou L04, Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů, Spojených států amerických, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 661/2007****ze dne 14. června 2007****o neposkytování vývozních náhrad u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla <sup>(2)</sup>, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléč-

ných výrobků <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné neposkytovat jakékoli náhrady po dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 12. června 2007.

- (3) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 12. června 2007, nejsou poskytovány žádné náhrady pro výrobky a místa určené uvedené v čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 276/2007 (Úř. věst. L 76, 16.3.2007, s. 16).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 128/2007 (Úř. věst. L 41, 13.2.2007, s. 6).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 662/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.

- (3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.
- (4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení (ES) č. 318/2006.
- (5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

## PŘÍLOHA

Vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu platné ode dne 15. června 2007 <sup>(a)</sup>

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378

Pozn.: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů a oblastí Kypru, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

<sup>(a)</sup> Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

<sup>(1)</sup> Tato částka se vztahuje na surový cukr s výtěžností 92 %. Pokud je výtěžnost vyváženého surového cukru jiná než 92 %, použitelná výše náhrady se v případě každé dotčené vývozní operace vynásobí přepočítacím koeficientem, který se získá vydělením výtěžnosti vyváženého cukru, vypočítané v souladu s přílohou I bodu III odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006, číslem 92.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 663/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

stanovit maximální výši vývozních náhrad pro uvedené dílčí nabídkové řízení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec a čl. 33 odst. 2 třetí pododstavec písm. b) uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

*Článek 1*(1) Nařízení Komise (ES) č. 958 ze dne 28. června 2006 o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2006/07 na stanovení vývozních náhrad bílého cukru <sup>(2)</sup> požaduje vyhlášení dílčích nabídkových řízení.

Pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 14. června 2007, je maximální výše vývozních náhrad pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 stanovena na 38,778 EUR/100 kg.

(2) Podle čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 a po přezkoumání nabídek podaných v rámci dílčího nabídkového řízení, které končí dne 14. června 2007, je vhodné

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 49. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 203/2007 (Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 3).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 664/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 38/2007**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

stanovit maximální výši vývozních náhrad pro uvedené  
dílčí nabídkové řízení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec a čl. 33 odst. 2 třetí pododstavec písm. b) uvedeného nařízení,(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem  
Řídícího výboru pro cukr,

vzhledem k těmto důvodům:

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 38/2007 ze dne 17. ledna 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska na vývoz <sup>(2)</sup> požaduje vyhlášení dílčích nabídkových řízení.*Článek 1*

Pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 13. června 2007, je maximální výše vývozních náhrad pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 38/2007 stanovena na 435,00 EUR/t.

(2) Podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 38/2007 a po přezkoumání nabídek podaných v rámci dílčího nabídkového řízení, které končí dne 13. června 2007, je vhodné

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 11, 18.1.2007, s. 4. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 203/2007 (Úř. věst. L 61, 28.2.2006, s. 3).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 665/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se mění sazby náhrad u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Sazby náhrad použitelné od 25. května 2007 na produkty uvedené v příloze, vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 570/2007 <sup>(2)</sup>.

- (2) Z uplatnění pravidel a kritérií uvedených v nařízení (ES) č. 570/2007 na údaje, které má Komise v současnosti k dispozici, vyplývá, že nyní uplatňované vývozní náhrady by měly být pozměněny podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady stanovené nařízením (ES) č. 570/2007 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Article 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Heinz ZOUREK

*generální ředitel pro podniky a průmysl*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 133, 25.5.2007, s. 18.

## PŘÍLOHA

**Sazby náhrad použitelné od 15. června 2007 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):		
	a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005	0,00	0,00
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005	0,00	0,00
	b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	0,00	0,00
	c) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují na vývozy do Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů, Spojených států amerických a na ta území Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu, a na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 666/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží,  
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 písm. a) a odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Sazby náhrad použitelné od 25. května 2007 pro produkty uvedené v příloze, vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 571/2007 <sup>(2)</sup>.

- (2) Z uplatnění pravidel a kritérií uvedených v nařízení (ES) č. 571/2007 na údaje, které má Komise v současnosti k dispozici, vyplývá, že nyní uplatňované vývozní náhrady by měly být pozměněny podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad stanovené nařízením (ES) č. 571/2007 se pozměňují podle přílohy tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Heinz ZOUREK

*generální ředitel pro podniky a průmysl*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 133, 25.5.2007, s. 21.



## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 15. června 2007 u některých produktů odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

Kód KN	Popis zboží	Sazba náhrady v EUR/100 kg	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
1701 99 10	Bílý cukr	33,78	33,78

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují na vývozy do Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé Hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů a na ta území Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu, a na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 667/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 stanoví, že rozdíly mezi kurzy a cenami na světovém trhu a cenami uvnitř Společenství produktů uvedených v článku 1 každého z uvedených nařízení mohou být pokryty vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(3)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady použitelná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, podle případu.
- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.
- (4) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které

- (5) S ohledem na dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými ohledně vývozu těstovinových výrobků ze Společenství do Spojených států, schválenou rozhodnutím Rady 87/482/EHS <sup>(4)</sup>, je nutné rozlišovat náhradu pro zboží kódů KN 1902 11 00 a 1902 19 podle jejich místa určení.
- (6) Podle čl. 15 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro dotčený základní produkt stanovena snížená sazba vývozní náhrady s ohledem na výši produkční náhrady podle nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 <sup>(5)</sup>, která se použije během předpokládaného období výroby zboží.
- (7) Lihoviny se považují za méně závislé na ceně obilovin používaných na jejich výrobu. Protokol 19 aktu o přistoupení Spojeného království, Irsku a Dánska však stanoví, že musejí být přijata nezbytná opatření s cílem usnadnit používání obilovin Společenství při výrobě lihovin vyráběných z obilovin. Je proto nezbytné přizpůsobit sazbu náhrady použitelnou pro obiloviny vyvážené ve formě lihovin.
- (8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku nařízení (ES) č. 1785/2003 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, se stanoví v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 447/2007 (Úř. věst. L 106, 24.4.2007, s. 31).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1584/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*  
Heinz ZOUREK  
*generální ředitel pro podniky a průmysl*

---



Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu (EUR/100 kg)	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
ex 1006 30	Celoomletá rýže:		
	– kulatozrná	—	—
	– střednězrná	—	—
	– dlouhozrná	—	—
1006 40 00	Zlomková rýže	—	—
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy, k setí	—	—

<sup>(1)</sup> Pokud jde o produkty získané zpracováním základního produktu nebo/a podobných produktů, použijí se koeficienty stanovené v příloze V nařízení Komise (ES) č. 1043/2005.

<sup>(2)</sup> Jedná se o zboží kódu KN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Zboží uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku 2 nařízení (EHS) č. 2825/93 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> V případě sirupů kódů KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získaných smícháním glukosového a fruktosového sirupu, může být vývozní náhrada poskytnuta pouze pro glukosový sirup.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 668/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.
- (3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.
- (4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze

dne ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru <sup>(2)</sup>.

- (5) Vývozní náhrady mohou být stanoveny, aby pokryly rozdíl v konkurenceschopnosti vývozu Společenství a třetí země. Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní zacházení, je v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Vývozní náhrady pro vývoz do těchto míst určení by proto měly být zrušeny.
- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky podle přílohy tohoto nařízení, za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.

2. Aby byly produkty způsobilé pro poskytnutí náhrady podle odstavce 1, musí splňovat příslušné požadavky uvedené v člancích 3 a 4 nařízení (ES) č. 951/2006.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2031/2006 (Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 43).

## PŘÍLOHA

**Vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty z cukru vyvážené v nezměněném stavu platné ode dne 15. června 2007 <sup>(a)</sup>**

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	33,78
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	33,78
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	33,78
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	33,78
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,3378

Pozn.: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů a oblastí Kypru, nad nimiž vláda Kyprské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

<sup>(a)</sup> Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

<sup>(1)</sup> Základní částka se nevztahuje na produkt definovaný v bodě 2 přílohy nařízení Komise (EHS) č. 3513/92 (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 12).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 669/2007****ze dne 14. června 2007,****kterým se mění nařízení (ES) č. 195/2007, kterým se zahajuje nákup másla v některých členských státech pro období od 1. března do 31. srpna 2007**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2771/1999 ze dne 16. prosince 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu s máslem a smetanou <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 195/2007 <sup>(3)</sup> stanoví seznam členských států, v nichž se zahajuje nákup másla v souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (2) Na základě nejnovějších sdělení zaslaných Portugalskem Komise zjistila, že po dva po sobě následující týdny byly tržní ceny másla rovné nebo vyšší než 92 % intervenční ceny. V Portugalsku by proto měl být zastaven intervenční nákup másla mělo by být vyňato ze seznamu stanoveného v nařízení (ES) č. 195/2007.

- (3) Nařízení (ES) č. 195/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Článek 1 nařízení (ES) č. 195/2007 se nahrazuje tímto:

**„Článek 1**

Nákup másla stanovený v čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se tímto zastavuje v těchto členských státech:

— Portugalsko.“

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 333, 24.12.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 59, 27.2.2007, s. 62. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 354/2007 (Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 47).



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 670/2007**

**ze dne 14. června 2007,**

**kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.

(2) Na základě článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 musí být náhrady stanoveny se zřetelem na situaci a na vývojové perspektivy, jednak co se týče dostupného množství obilovin, rýže a zlomkové rýže a jejich ceny na trhu Společenství, a také co se týče cen obilovin, rýže, zlomkové rýže a produktů z obilovin na světovém trhu. Na základě těchto článků je rovněž důležité zajistit vyváženou situaci a přirozený vývoj cen a obchodu na trzích s obilovinami a rýží. Zároveň je třeba vzít v úvahu ekonomický aspekt zamýšlených vývozu a potřebu vyhnout se narušení trhu Společenství.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 <sup>(3)</sup> o dovozním a vývozním režimu produktů zpracovaných z obilovin a rýže, stanovuje v článku 2 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady pro tyto produkty.

(4) Přidělenou náhradu pro určité zpracované produkty je třeba odstupňovat podle obsahu popelovin, surových vláken, slupek, bílkovin, tuků nebo škrobu; tento obsah je dobrým ukazatelem množství základního produktu skutečně obsaženého ve zpracovaném produktu.

(5) U hlíz manioku a jiných kořenových plodin a tropických hlízovitých plodin, jakož i jejich mouček, nyní ekonomický aspekt případných vývozu, zejména vzhledem k povaze a původu těchto produktů, nevyžaduje stanovení vývozních náhrad. U některých produktů zpracovaných z obilovin se nyní vzhledem k malému podílu Společenství na světovém trhu nevyžaduje stanovení vývozní náhrady.

(6) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou mít za následek potřebu rozlišit náhradu poskytovanou pro určité produkty podle jejich místa určení.

(7) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.

(8) Některé produkty zpracované z kukuřice mohou projít tepelným zpracováním, což by mohlo vést k tomu, že by byla poskytnuta náhrada, která neodpovídá kvalitě produktu. Je tedy nutné upřesnit, že se na tyto produkty, které obsahují předželatinovaný škrob, možnost poskytnutí vývozní náhrady nevztahuje.

(9) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1518/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2007.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2993/95 (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 14. června 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže**

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

<sup>(1)</sup> Pro produkty, které prošly tepelným zpracováním způsobujícím předželatinování škrobu, se neposkytuje žádná náhrada.

<sup>(2)</sup> Náhrady jsou poskytovány podle nařízení Rady (EHS) č. 2730/75 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 281, 1.11.1975, s. 20).

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní země určení jsou definovány následovně:

C10: Všechny země určení.

C14: Všechny země určení s výjimkou Švýcarska a Lichtenštejska.

## SMĚRNICE

## SMĚRNICE KOMISE 2007/34/ES

ze dne 14. června 2007,

**kteřou se pro účely přizpůsobení technickému pokroku mění směrnice Rady 70/157/EHS o přípustné hladině akustického tlaku a výfukovém systému motorových vozidel**

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

cyklus je obsažen v předpise EHK OSN č. 51, a to v sérii změn 02 <sup>(3)</sup>.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel <sup>(1)</sup>, a zejména na druhou odrážku čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Rady 70/157/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému motorových vozidel <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 70/157/EHS je jednou ze zvláštních směrnic souvisejících s postupem Společenství schvalování typu podle směrnice 70/156/EHS. Ustanovení směrnice 70/156/EHS, která se týkají systémů, konstrukčních součástí a samostatných technických celků vozidel, se proto použijí i pro směrnici 70/157/EHS.
- (2) Od vstupu směrnice 70/157/EHS v platnost byly mezní hodnoty hluku motorových vozidel několikrát sníženy, nejnověji v roce 1995. Poslední snížení nemělo očekávané účinky a z následných studií vyplývá, že metoda měření již neodráží skutečný styl řízení. Proto je nutné zavést nový zkušební cyklus a přiblížit jízdní podmínky při hlukové zkoušce skutečnému řízení. Nový zkušební

- (3) V přechodném období by pro účely schválení typu měly být prováděny jak stávající zkoušky, tak zkoušky nové, a výsledky obou zkoušek by se měly oznamovat Komisi. To by Komisi umožnilo získávat údaje nezbytné pro stanovení vhodných mezních hodnot pro novou metodu měření, která by nahradila stávající zkušební protokol. Stávající metoda by měla být nadále požadována pro získání schválení typu a nová metoda by měla být používána pro účely monitorování. Po přechodném období by se zkušební protokol, uzpůsobený podle nových zkoušek, měl stát jediným měřením požadovaným pro účely získání schválení typu.
- (4) Aby se zohlednily nejnovější změny předpisů EHK OSN č. 51 a 59, k nimž již Společenství přistoupilo, je vhodné přizpůsobit směrnici 70/157/EHS technickému pokroku tím, že se uvede do souladu s technickými požadavky zmíněných předpisů. To je důležité zejména proto, aby se pro účely ES schválení typu převzaly povinné postupy monitorování emisí hluku z motorových vozidel stanovené v předpise EHK OSN č. 51. V jiném případě by směrnice z hlediska technického pokroku zaostávala za nařízením.
- (5) Podle článku 3 směrnice 70/157/EHS nemění opatření stanovená touto směrnicí požadavky stanovené v bodech 5.2.2.1 a 5.2.2.5 přílohy I směrnice 70/157/EHS. Vzhledem k nové struktuře příloh je nezbytné přizpůsobit číslování a odkazy ve výše uvedených bodech. Aby se zajistila vazba s jinými ustanoveními právních předpisů Společenství, je rovněž vhodné vytvořit srovnání mezi stávajícím a novým číslováním.

- (6) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem výboru pro přizpůsobování technickému pokroku,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/96/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 81).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 16. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/96/ES.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 137, 30.5.2007, s. 68.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

1. Směrnice 70/157/EHS se mění takto:
  - a) příloha I se nahrazuje zněním přílohy I této směrnice;
  - b) příloha II se nahrazuje zněním přílohy II této směrnice;
  - c) příloha III se nahrazuje zněním přílohy III této směrnice;
  - d) příloha IV se zrušuje.
2. Odkazy na body 5.2.2.1 a 5.2.2.5 přílohy I směrnice 70/157/EHS se považují za odkazy na body 2.1 a 2.2 přílohy I, jak jsou nahrazeny touto směrnicí.

#### Článek 2

S účinkem od 6. července 2008 až do 6. července 2010 bude vozidlo, jemuž má být uděleno schválení typu, podrobena zkoušce podle přílohy 10 předpisu EHK OSN č. 51, a to výhradně pro účely monitorování. V souladu s přílohou 9 předpisu EHK OSN č. 51 se výsledky této zkoušky připojí k dokumentům stanoveným v dodatcích 1 a 2 k příloze I směrnice 70/157/EHS, ve znění této směrnice. Příslušné členské státy zašlou tyto informační dokumenty Komisi. Tyto povinnosti nemají podle této směrnice vliv na případy rozšíření stávajících schválení. Pro účely tohoto monitorovacího postupu se vozidlo nepovažuje za nový typ, pokud se odlišuje pouze z hlediska odstavců 2.2.1 a 2.2.2 předpisu EHK OSN č. 51.

#### Článek 3

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 5. července 2008. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 6. července 2008.

Tato opatření přijatá členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN  
místopředseda

## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA I

**USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ES SCHVÁLENÍ TYPU MOTOROVÉHO VOZIDLA Z HLEDISKA HLADINY AKUSTICKÉHO TLAKU**

1. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA
  - 1.1 Žádost o ES schválení typu vozidla podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS z hlediska hladiny akustického tlaku podává výrobce vozidla.
  - 1.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.
  - 1.3 Výrobce vozidla dodá technické zkušební vozidlo představující typ, pro který je schválení typu požadováno.
  - 1.4 Na žádost technické zkušebny musí být rovněž dodán vzorek výfukového systému a motor nejméně téhož objemu a jmenovitého maximálního výkonu, jako je motor montovaný do vozidla, pro něž je požadováno schválení typu.

## 2. HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU VOZIDLA ZA JÍZDY

## 2.1 Mezní hodnoty

Hladina akustického tlaku měřená podle ustanovení přílohy III nesmí překročit následující mezní hodnoty:

Kategorie vozidla	Hodnoty v dB(A) (decibely (A))
2.1.1 Vozidla pro dopravu osob s nejvýše devíti sedadly, včetně sedadla řidiče	74
2.1.2 Vozidla pro dopravu osob s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče, a s maximální hmotností vyšší než 3,5 t a:	
2.1.2.1 s výkonem motoru menším než 150 kW	78
2.1.2.2 s výkonem motoru nejméně 150 kW	80
2.1.3 Vozidla pro dopravu osob s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče; vozidla pro dopravu nákladů:	
2.1.3.1 s maximální hmotností nepřevyšující 2 t	76
2.1.3.2 s maximální hmotností převyšující 2 t, ale nepřevyšující 3,5 t	77
2.1.4 Vozidla pro přepravu zboží a s maximální přípustnou hmotností přesahující 3,5 t:	
2.1.4.1 s výkonem motoru menším než 75 kW	77
2.1.4.2 s výkonem motoru nejméně 75 kW, ale nepřevyšujícím 150 kW	78
2.1.4.3 s výkonem motoru nejméně 150 kW	80

Avšak

- pro vozidla kategorií podle bodu 2.1.1 a 2.1.3, pokud jsou vybavena vznětovým motorem s přímým vstřikem, se mezní hodnoty zvyšují o 1 dB(A),
- pro vozidla s maximální hmotností přesahující 2 t určená pro provoz mimo pozemní komunikace se mezní hodnoty zvyšují o 1 dB(A), pokud mají motor o výkonu menším než 150 kW, a o 2 dB(A), pokud mají motor o výkonu nejméně 150 kW,

- pro vozidla kategorie podle bodu 2.1.1 vybavená ručně ovládanou převodovkou s více než čtyřmi dopřednými stupni, s motorem o výkonu vyšším než 140 kW/t a jehož poměr maximálního výkonu k maximální hmotnosti překračuje 75 kW/t, se mezní hodnota zvyšuje o 1 dB(A), je-li rychlost, při níž zád vozidla překračuje při třetím rychlostním stupni čáru BB', vyšší než 61 km/h.

## 2.2 Vyhodnocení výsledků

- 2.2.1 Výsledek každého měření se stanoví odpočtem 1 dB(A) od údaje měřidla, aby tak byly vzaty v úvahu nepřesnosti měřících přístrojů.
- 2.2.2 Měření se považují za platná, pokud rozdíly mezi dvěma následujícími měřeními na téže straně vozidla nepřekročí 2 dB(A).
- 2.2.3 Nejvyšší z naměřených hladin akustického tlaku tvoří výsledek zkoušky. Pokud výsledek překročí maximální přípustnou hladinu akustického tlaku pro kategorii zkoušeného vozidla o 1 dB(A), měří se v odpovídajícím místě mikrofonu znovu dvakrát. Tři ze čtyř takto naměřených údajů musí být v předepsaných mezích.

## 3. ZNAČENÍ

- 3.1 Díly výfukového systému a sacího systému s výjimkou úchytů a potrubí musí být označeny:

- 3.1.1 obchodní značkou nebo názvem výrobce systému a jeho dílů;

- 3.1.2 obchodním označením výrobce.

- 3.2 Tato označení musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná, i když je systém namontován na vozidle.

## 4. VYDÁNÍ ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA

- 4.1 Jsou-li splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 a popřípadě podle čl. 4 odst. 4 směrnice 70/156/EHS.

- 4.2 Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.

- 4.3 Každému schválenému typu vozidla se přidělí číslo schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS. Tentýž členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu vozidla.

## 5. ÚPRAVY TYPU A ROZŠÍŘENÍ SCHVÁLENÍ TYPU

- 5.1 Při změnách typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.

## 6. SHODNOST VÝROBY

- 6.1 Opatření přijatá k zajištění shodnosti výroby musí odpovídat požadavkům článku 10 směrnice 70/156/EHS.

- 6.2 Zvláštní ustanovení:

- 6.2.1 Zkouškami stanovenými v bodě 2.3.5 přílohy X směrnice 70/156/EHS jsou zkoušky popsány v příloze 7 předpisu EHK OSN č. 51, jak je uvedeno v příloze III této směrnice.

- 6.2.2 Běžnou četností kontrol uvedených v bodu 3 přílohy X směrnice 70/156/EHS je jedna kontrola za dva roky.

---

## Dodatek 1

**Informační dokument č. ... podle přílohy I směrnice Rady 70/156/EHS (\*) týkající se ES schválení typu vozidla z hlediska přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému (směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněná směrnicí .../.../ES)**

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu předkládají trojmo. Všechny výkresy musí být předkládány na formátu A4 ve vhodném měřítku a musí být dostatečně podrobné nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí se uvést informace o jeho vlastnostech.

**0. Obecně**

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen (b):
  - 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidel (c):
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

**1. Obecné konstrukční vlastnosti vozidla**

- 1.1 Fotografie a/nebo výkresy reprezentující typ vozidla:
  - 1.3.3 Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):
- 1.6 Umístění a uspořádání motoru:

**2. Hmotnost a rozměry (e) (v kg a mm) (případně uveďte odkaz na výkres):**

- 2.4 Rozsah (vnějších) rozměrů vozidla:
  - 2.4.1 U podvozku bez karoserie
    - 2.4.1.1 Délka (j):
    - 2.4.1.2 Šířka (k):
  - 2.4.2 U podvozku s karoserií
    - 2.4.2.1 Délka (j):
    - 2.4.2.2 Šířka (k):
- 2.6 Hmotnost vozidla s karoserií v provozním stavu nebo hmotnost podvozku s kabinou, pokud výrobce karoserii nemontuje (se standardním vybavením, včetně chladicí kapaliny, olejů, paliva, nářadí, náhradního kola a řidiče) (o) (maximální a minimální hodnota):

(\*) Číslování bodů a text poznámek pod čarou v tomto informačním dokumentu odpovídají těm, které jsou užity v příloze I směrnice 70/156/EHS. Body, které nesouvisejí s účelem této směrnice, jsou vynechány.



3. **Hnací jednotka (q):**
- 3.1 Výrobce:
- 3.1.1 Kód motoru podle výrobce: (vyznačen na motoru nebo jinak identifikován)
- 3.2 Spalovací motor
- 3.2.1.1 Pracovní princip: zážehový/vznětový, čtyřtakt/dvoutakt <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.2 Počet a uspořádání válců:
- 3.2.1.2.3 Pořadí zapalování:
- 3.2.1.3 Zdvihový objem motoru (s):      cm<sup>3</sup>
- 3.2.1.8 Maximální netto výkon (t):      (podle výrobce) ..... kW při ..... ot/min
- 3.2.4 Dodávka paliva
- 3.2.4.1 Karburátorem/karburátory: ano/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.1.2 Typ/typy:
- 3.2.4.1.3 Užitý počet:
- 3.2.4.2 Vstřikem paliva (pouze pro vznětový motor): ano/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.2.2 Pracovní princip: přímý vstřik/komůrkový/vířivá komůrka <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.2.4 Regulátor
- 3.2.4.2.4.1 Typ:
- 3.2.4.2.4.2.1 Odtrh při zátěži:      min<sup>-1</sup>
- 3.2.4.3 Vstřikem paliva (pouze pro zážehový motor): ano/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.3.1 Pracovní princip: vstřik do sacího potrubí (jednobodový/vícebodový <sup>(1)</sup>)/přímý vstřik/jiný (uveďte) <sup>(1)</sup>
- 3.2.8 Systém sání
- 3.2.8.4.2 Čistič sání, výkresy; nebo
- 3.2.8.4.2.1 Značka/značky:
- 3.2.8.4.2.2 Typ/typy:
- 3.2.8.4.3 Tlumič sání, výkresy; nebo
- 3.2.8.4.3.1 Značka/značky:
- 3.2.8.4.3.2 Typ/typy:
- 3.2.9 Výfukový systém
- 3.2.9.2 Popis nebo výkres výfukového systému:

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

## 3.2.9.4 Tlumič/tlumiče výfuku:

Pro přední, střední a zadní tlumič: výroba, typ a značka, pokud je pro vnější akustický tlak rozhodující: protihlukové prostředky v motorovém prostoru a na motoru:

## 3.2.9.5 Umístění výustky výfuku:

## 3.2.9.6 Tlumič výfuku obsahující vláknité materiály:

3.2.12.2.1 Katalyzátor: ano/ne <sup>(1)</sup>

## 3.2.12.2.1.1 Počet katalyzátorů a částí:

## 3.3 Elektromotor

## 3.3.1 Typ (vinutí, buzení):

## 3.3.1.1 Maximální hodinový výkon: kW

## 3.3.1.2 Provozní napětí: V

## 3.4 Jiné motory nebo jejich kombinace (údaje o částech takových motorů):

4. **Převody (v)**

## 4.2 Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atd.):

## 4.6 Převodové poměry

Rychlostní stupeň	Vnitřní převody (poměr otáček hřídele motoru k otáčkám výstupního hřídele převodovky)	Koncové převody (poměr otáček výstupního hřídele převodovky k otáčkám hnaných kol)	Celkové převody
Max. pro CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Mín. pro CVT (*)			
Zpětný chod			

(\*) Plynule měnitelný převod.

## 4.7 Maximální rychlost vozidla a rychlostní stupeň, při kterém je dosahována (km/h) (w):

6. **Pozastavení**

## 6.6 Pneumatiky a kola

## 6.6.2 Horní a dolní mez poloměru valení

## 6.6.2.1 náprava 1:

## 6.6.2.2 náprava 2:

## 6.6.2.3 náprava 3:

## 6.6.2.4 náprava 4:

atd.

(1) Nehodící se škrtněte.

9. **Karoserie (nevztahuje se na vozidla kategorie M<sub>1</sub>)**
- 9.1 Typ karoserie:
- 9.2 Použité materiály a postupy výroby:
12. **Různé**
- 12.5 Podrobnosti o jakýchkoli zařízeních kromě motoru, která jsou určena ke snižování hluku (pokud nejsou uvedena v jiných bodech):
- Doplňující informace u terénních vozidel:
- 1.3 Počet náprav a kol:
- 2.4.1 U podvozku bez karoserie
- 2.4.1.4.1 Nájezdový úhel (na): ..... stupně
- 2.4.1.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): ..... stupně
- 2.4.1.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS)
- 2.4.1.6.1 Mezi nápravami:
- 2.4.1.6.2 Pod přední nápravou/předními nápravami:
- 2.4.1.6.3 Pod zadní nápravou/zadními nápravami:
- 2.4.1.7 Přechodový úhel (nc): ..... stupně
- 2.4.2 U podvozku s karoserií
- 2.4.2.4.1 Nájezdový úhel (na): ..... stupně
- 2.4.2.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): ..... stupně
- 2.4.2.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS)
- 2.4.2.6.1 Mezi nápravami:
- 2.4.2.6.2 Pod přední nápravou/předními nápravami:
- 2.4.2.6.3 Pod zadní nápravou/zadními nápravami:
- 2.4.2.7 Přechodový úhel (nc): ..... stupně
- 2.15 Schopnost rozjezdu do stoupání (samotné vozidlo): ..... procent
- 4.9 Uzávěr diferenciálu: ano/ne/volitelné (!):

Datum, spis

---

(!) Nehodící se škrtněte.

## Dodatek 2

## VZOR

**CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU**

(Maximální formát: A4 (210 × 297 mm))

Razítko správního orgánu

## Sdělení o

- schválení typu <sup>(1)</sup>,
- rozšíření schválení typu <sup>(1)</sup>,
- odmítnutí schválení typu <sup>(1)</sup>,
- odejmutí schválení typu <sup>(1)</sup>

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku <sup>(1)</sup> z hlediska směrnice .../.../EHS naposledy pozměněné směrnici .../.../ES.

Schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

## ČÁST I

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku vyznačen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
- 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidla <sup>(3)</sup>:
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

## ČÁST II

1. Doplnující informace (přicházejí-li v úvahu): viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:
3. Datum zkušebního protokolu:
4. Číslo zkušebního protokolu:
5. Poznámky (jsou-li nějaké): viz doplněk
6. Místo:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Příložen je seznam dokumentace uložené u schvalovacího orgánu, kterou lze obdržet na požádání.

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typu vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, na které se tento certifikát schválení typu vztahuje, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

<sup>(3)</sup> Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

Doplňěk k certifikátu ES schválení typu č. ...

**týkající se schválení typu motorového vozidla podle směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněné směrnicí .../.../ES**

1. Doplnující informace:
  - 1.1 Případný seznam vozidel, na která se vztahuje bod 3.1.2.3.2.3 přílohy III předpisu EHK OSN č. 51:
  - 1.2 Motor
    - 1.2.1 Výrobce:
    - 1.2.2 Typ:
    - 1.2.3 Model:
    - 1.2.4 Jmenovitý výkon motoru ..... kW při ..... min<sup>-1</sup>
  - 1.3 Převody: neautomatická převodovka/automatická převodovka <sup>(1)</sup>
    - 1.3.1 Počet rychlostních stupňů:
  - 1.4 Zařízení
    - 1.4.1 Tlumič výfuku
      - 1.4.1.1 Výrobce:
      - 1.4.1.2 Model:
      - 1.4.1.3 Typ: ..... podle výkresu č.:
    - 1.4.2 Tlumič sání
      - 1.4.2.1 Výrobce:
      - 1.4.2.2 Model:
      - 1.4.2.3 Typ: ..... podle výkresu č.:
  - 1.5 Rozměr pneumatik:
    - 1.5.1 Popis typu pneumatiky užití při zkoušce pro schválení typu:
  - 1.6 Měření
    - 1.6.1 Hladina akustického tlaku vozidla za jízdy:

Výsledky měření			
	levá strana dB(A) <sup>(1)</sup>	pravá strana dB(A) <sup>(1)</sup>	Poloha řadící páky
první měření			
druhé měření			
třetí měření			
čtvrté měření			
Výsledek zkoušky: ..... dB(A)/E <sup>(2)</sup>			

<sup>(1)</sup> Výsledky měření jsou udávány po odečtu 1 dB(A) podle bodu 2.2.1 přílohy I.  
<sup>(2)</sup> „E“ značí, že měření proběhlo podle této směrnice.

- 1.6.2 Hladina akustického tlaku stojícího vozidla:

Výsledky měření		
	dB(A)	Motor
první měření		
druhé měření		
třetí měření		
Výsledek zkoušky: ..... dB(A)/E <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> „E“ značí, že měření proběhlo podle této směrnice.

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

## 1.6.3 Hladina akustického tlaku tlakovzdušné soustavy:

Výsledky měření		
	levá strana dB(A) <sup>(1)</sup>	pravá strana dB(A) <sup>(1)</sup>
první měření		
druhé měření		
třetí měření		
čtvrté měření		
Výsledek zkoušky: ..... dB(A)		
<sup>(1)</sup> Výsledky měření jsou udávány po odečtu 1 dB(A) podle bodu 2.2.1 přílohy I.		

## 5. Poznámky:

## PŘÍLOHA II

## „PŘÍLOHA II

**SPRÁVNÍ USTANOVENÍ PRO ES SCHVALOVÁNÍ TYPU VÝFUKOVÝCH SYSTÉMŮ JAKO SAMOSTATNÝCH TECHNICKÝCH CELKŮ (NÁHRADNÍ VÝFUKOVÉ SYSTÉMY)**

1. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU
  - 1.1 Žádost o ES schválení typu podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS pro náhradní výfukový systém jako konstrukční část nebo jako samostatný technický celek musí být podána výrobcem vozidla nebo výrobcem daného samostatného technického celku.
  - 1.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.
  - 1.3 Na žádost příslušné technické zkušebny dodá žadatel:
    - 1.3.1 dva vzorky systému, pro jehož ES schválení typu byla žádost podána,
    - 1.3.2 výfukový systém typu původně namontovaného na vozidlo, když mu bylo uděleno EHS schválení typu,
    - 1.3.3 vozidlo reprezentující typ, na který má být systém montován a který vyhovuje požadavkům bodu 4.1 v příloze 7 předpisu EHK OSN č. 51, jak je uvedeno v příloze III této směrnice,
    - 1.3.4 samostatný motor příslušející typu vozidla popsanému výše.
2. ZNAČENÍ
  - 2.4.1 Náhradní výfukový systém nebo jeho součásti musejí být s výjimkou upevňovacích dílů a potrubí opatřeny:
    - 2.4.1.1 výrobní nebo obchodní značkou výrobce náhradního výfukového systému a jeho součástí,
    - 2.4.1.2 obchodní firmou výrobce.
  - 2.4.2 Tato označení musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná, i když je systém namontován na vozidle.
3. ES SCHVÁLENÍ TYPU
  - 3.1 Pokud jsou splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 a popřípadě podle čl. 4 odst. 4 směrnice 70/156/EHS.
  - 3.2 Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.
  - 3.3 Každému typu náhradního výfukového systému nebo jeho dílu, schválenému jako samostatný technický celek, se podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS přidělí číslo schválení typu; v části 3 čísla schválení typu udává číslo pozměňující směrnice, která platila v době, kdy byl daný typ schválen. Týž členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu náhradního výfukového systému nebo jeho dílu.
4. ZNAČKA ES SCHVÁLENÍ TYPU
  - 4.1 Každý náhradní výfukový systém nebo jeho díl, s výjimkou jeho úchytnů a potrubí, které odpovídají typu schválenému podle této směrnice, musí být opatřen značkou ES schválení typu.
  - 4.2 Značka ES schválení typu je tvořena obdélníkem, ve kterém je vyznačeno malé písmeno „e“ následované rozlišovacím písmenem nebo písmeny nebo číslem členského státu, který udělil schválení typu:
    - „1“ pro Německo
    - „2“ pro Francii
    - „3“ pro Itálii
    - „4“ pro Nizozemsko

- .5' pro Švédsko
- .6' pro Belgie
- .7' pro Maďarsko
- .8' pro Českou republiku
- .9' pro Španělsko
- .11' pro Spojené království
- .12' pro Rakousko
- .13' pro Lucembursko
- .17' pro Finsko
- .18' pro Dánsko
- .19' pro Rumunsko
- .20' pro Polsko
- .21' pro Portugalsko
- .23' pro Řecko
- .24' pro Irsko
- .26' pro Slovinsko
- .27' pro Slovensko
- .29' pro Estonsko
- .32' pro Lotyšsko
- .34' pro Bulharsko
- .36' pro Litvu
- .49' pro Kypr
- .50' pro Maltu

V blízkosti obdélníku se umístí ‚základní číslo schválení typu‘ obsažené v části 4 čísla schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS; před tímto číslem jsou dvě číslice, které udávají pořadové číslo přidělené nejnovějším technickým změnám ve směrnici Rady 70/157/EHS k datu, kdy bylo schválení typu vozidla uděleno. Pro směrnici 70/157/EHS platí pořadové číslo 00; pro směrnici 77/212/EHS platí pořadové číslo 01; pro směrnici 84/424/EHS platí pořadové číslo 02; pro směrnici 92/97/EHS a tuto směrnici platí pořadové číslo 03. Pořadové číslo 03 zohledňuje také technické požadavky série změn 00 předpisu EHK OSN č. 59.

- 4.3 Označení musí být zřetelně čitelné a nesmazatelné i v případě, kdy je náhradní výfukový systém nebo jeho díl namontován na vozidle.
- 4.4 Příklad značky ES schválení typu je uveden v dodatku 3.
- 5. ÚPRAVA TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU
  - 5.1 Při změnách typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.
- 6. SHODNOST VÝROBY
  - 6.1 Opatření přijatá k zajištění shodnosti výroby musí odpovídat požadavkům článku 10 směrnice 70/156/EHS.
  - 6.2 Zvláštní ustanovení:
    - 6.2.1 Zkouškami stanovenými v bodě 2.3.5 přílohy X směrnice 70/156/EHS jsou zkoušky předepsané v příloze 5 předpisu EHK OSN č. 59, jak je uvedeno v příloze III této směrnice.
    - 6.2.2 Běžnou četností kontrol uvedených v bodu 3 přílohy X směrnice 70/156/EHS je jedna kontrola za dva roky.



## Dodatek 1

**Informační dokument č. ... týkající se ES schválení typu samostatného technického celku pro výfukový systém motorového vozidla (směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněná směrnicí .../.../ES)**

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu předkládají trojmo. Všechny výkresy musí být předkládány na formátu A4 ve vhodném měřítku a musí být dostatečně podrobné nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí být dodány informace o jeho výkonu.

## 0. Obecně

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:

0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

1. Popis vozidla, pro které je zařízení určeno (pokud je zařízení určeno k montáži na více typů vozidel, musí se informace požadované tímto bodem uvést pro každý příslušný typ)

1.1 Značka (obchodní firma výrobce):

1.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:

1.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen:

1.4 Kategorie vozidla:

1.5 Číslo ES schválení typu z hlediska hladiny akustického tlaku:

1.6 Veškeré informace podle bodů 1.1 až 1.5 certifikátu schválení typu týkající se vozidla (dodatek 2 k příloze I této směrnice):

## 2. Popis zařízení

2.1 Popis náhradního výfukového systému udávající vzájemnou polohu každého dílu systému spolu s montážním návodem:

2.2 Podrobné výkresy každého dílu, podle nichž by jej bylo možné snadno nalézt a identifikovat, údaje o užitém materiálu. Na těchto výkresech musí být zakresleno místo pro připevnění povinné značky ES schválení typu.

Datum, spis

---

## Dodatek 2

## VZOR

**CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU**

(Maximální formát: A4 (210 × 297 mm))

Razítko správního orgánu

Sdělení o

- schválení typu <sup>(1)</sup>,
- rozšíření schválení typu <sup>(1)</sup>,
- odmítnutí schválení typu <sup>(1)</sup>,
- odejmutí schválení typu <sup>(1)</sup>

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku <sup>(1)</sup> z hlediska směrnice .../.../EHS naposledy pozměněné směrnici .../.../ES.

Schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

## ČÁST I

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku vyznačen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>:
  - 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidla <sup>(3)</sup>:
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

## ČÁST II

1. Doplňující informace (přicházejí-li v úvahu): viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:
3. Datum zkušebního protokolu:
4. Číslo zkušebního protokolu:

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typu vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, na které se tento certifikát schválení typu vztahuje, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

<sup>(3)</sup> Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

5. Poznámky (jsou-li nějaké): viz doplněk
  6. Místo:
  7. Datum:
  8. Podpis:
  9. Seznam informačních dokumentů uložených u schvalovacího orgánu, které lze na vyžádání obdržet.
- \_\_\_\_\_

Doplněk k certifikátu ES schválení typu č. ...

**týkajícímu se schválení typu výfukového systému jako samostatného technického celku motorového vozidla podle směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněné směrnicí .../.../ES**

1. Doplnující údaje:
  - 1.1 Sestava samostatného technického celku:
  - 1.2 Obchodní značka nebo obchodní název typu nebo typů motorového vozidla, na který má být výfukový systém montován <sup>(1)</sup>:
  - 1.3 Typ nebo typy vozidla a jejich čísla schválení typu:
  - 1.4 Motor
    - 1.4.1 Druh (zážehový, vznětový):
    - 1.4.2 Doby pracovního oběhu: dvoudobý, čtyřdobý
    - 1.4.3 Celkový objem válců:
    - 1.4.4 Jmenovitý výkon motoru ..... kW při ..... min<sup>-1</sup>
  - 1.5 Počet rychlostních stupňů:
  - 1.6 Užité rychlostní stupně:
  - 1.7 Převod/převody hnací nápravy:
  - 1.8 Hodnoty hladiny akustického tlaku:

vozidlo za jízdy: ..... dB(A), ustálená rychlost před zrychlením ..... km/h,

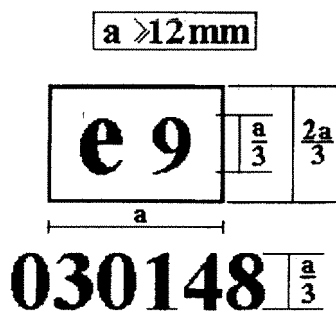
stojící vozidlo: dB(A), při ..... min<sup>-1</sup>
  - 1.9 Hodnota zpětného tlaku:
  - 1.10 Případná omezení užití a podmínky pro montáž:
2. Poznámky:

---

<sup>(1)</sup> Pokud je uvedeno více typů, musí být body 1.3 až 1.10 včetně vyplněny pro každý typ.

## Dodatek 3

## Vzor značky ES schválení typu



Výfukový systém nebo jeho díl opatřený výše uvedenou značkou ES schválení typu je zařízení, které bylo schváleno ve Španělsku (e 9) podle směrnice 92/97/EHS (03) pod základním číslem schválení typu 0148.

Znázorněné číslo je uvedeno pouze jako ukázka.“

## PŘÍLOHA III

## „PŘÍLOHA III

1. Technické požadavky jsou požadavky stanovené v:
  - a) bodech 2, 6.1, 6.2.1 a 6.3 předpisu EHK OSN č. 51 (\*) a přílohách 3 až 10 tohoto předpisu;
  - b) bodech 2 a 6 předpisu EHK OSN č. 59 (\*\*) a přílohách 3 až 5 tohoto předpisu.
  
2. Pro účely uplatnění ustanovení uvedených v bodě 1 se použijí tyto body:
  - a) ‚Nenaloženým vozidlem‘ se rozumí vozidlo, jehož hmotnost je popsána v bodu 2.6 dodatku 1 přílohy I této směrnice, bez řidiče.
  - b) ‚Formulářem sdělení‘ se rozumí certifikát schválení typu podle dodatku 2 příloh I a II.
  - c) ‚Smluvními stranami odpovídajících předpisů‘ se rozumějí členské státy.
  - d) Odkazy na předpis č. 51 a předpis č. 59 se považují za odkazy na směrnici 70/157/EHS.
  - e) Poznámka pod čarou 1 v bodě 2.2.6 se nahrazuje tímto: ‚Definice kategorií jsou uvedeny v příloze II A směrnice 70/156/EHS.‘

---

(\*) Úř. věst. L 137, 30.5.2007, s. 68.

(\*\*) Úř. věst. L 326, 24.11.2006, s. 43.“

---

## II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

## ROZHODNUTÍ

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 11. června 2007,

**kterým se mění rozhodnutí 2004/585/ES, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky**

(2007/409/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,  
a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména jeho články 31 a 32, upravuje nové formy účasti zúčastněných osob na společné rybářské politice prostřednictvím zřízení regionálních poradních sborů.

(2) Rozhodnutí 2004/585/ES <sup>(2)</sup> vymezuje společný rámec, který má každý z regionálních poradních sborů dodržovat.

(3) Podle článku 9 rozhodnutí 2004/585/ES se regionálním poradním sborům poskytuje finanční podpora Společenství s cílem zajistit jejich účinné fungování a pokrýt jejich náklady na tlumočení a překlady.

(4) Regionální poradní sbory poskytují Komisi a členským státům rady v oblasti společné rybářské politiky a zajišťují účinné zapojení zúčastněných osob, což je jedním ze základních pilířů reformy společné rybářské politiky a předpokladem pro řádnou správu věcí veřejných.

(5) Regionální poradní sbory by proto měly být považovány za subjekty, které sledují cíl obecného evropského zájmu ve smyslu čl. 162 písm. b) nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství <sup>(3)</sup>.

(6) Regionálním poradním sborům je třeba zajistit finanční stabilitu tím, že se jim poskytnou dostatečné a trvalé finanční prostředky, aby mohly nadále účinně plnit svou poradní roli v rámci společné rybářské politiky.

(7) Ke zjednodušení řízení finančních prostředků Společenství obdrženy regionálními poradními sbory by měl existovat jednotný finanční nástroj na pokrytí všech nákladů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 256, 3.8.2004, s. 17.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 478/2007 (Úř. věst. L 111, 28.4.2007, s. 13).

- (8) S ohledem na finanční podporu Společenství poskytovanou regionálním poradním sborům je důležité, aby Komise mohla vedle auditů kdykoli ověřit, že regionální poradní sbory pracují v souladu s úkoly, které jim byly svěřeny.
- (9) Rozhodnutí 2004/585/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článek 1

Rozhodnutí Rady 2004/585/ES se mění takto:

- 1) Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

#### Financování

1. Regionální poradní sbor, který získal právní subjektivitu, může požádat Společenství o finanční podporu jakožto subjekt, který sleduje cíl obecného evropského zájmu ve smyslu čl. 162 písm. b) nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (\*).

2. Komise podepíše s každým regionálním poradním sborem grantovou dohodu s cílem pokrýt jejich provozní

náklady, včetně nákladů na překlady a tlumočení v souladu s přílohou II.

(\*) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 478/2007 (Úř. věst. L 111, 28.4.2007, s. 13).“

- 2) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 9a

#### Ověření Komise

Komise může provádět veškerá ověření, která považuje za nezbytná pro zajištění plnění úkolů, jež regionálním poradním sborům svěřuje nařízením (ES) č. 2371/2002 a toto rozhodnutí.“

- 3) Příloha II se nahrazuje zněním obsaženým v příloze této směrnice.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost sedmým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 11. června 2007.

Za Radu  
předseda  
H. SEEHOFER



## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA II

**Příspěvek Společenství na náklady regionálních poradních sborů**

Společenství hradí část provozních nákladů regionálních poradních sborů jakožto subjektů, které sledují cíl obecného evropského zájmu. Grant, který přidělí Společenství každému regionálnímu sboru na jeho provozní náklady, nepřesáhne 90 % provozního rozpočtu regionálního poradního sboru. V následujících letech je finanční příspěvek stálý a závisí na dostupných rozpočtových prostředcích. Komise každoročně uzavře s každým regionálním poradním sborem dohodu o udělení provozního grantu, která stanoví přesné podmínky a postupy pro přidělení grantu.

Způsobilé náklady zahrnují náklady potřebné k zajištění běžného provozu regionálních poradních sborů, které jim umožní sledovat jejich cíle. Příspěvek Společenství se vztahuje pouze na skutečné výdaje a je udělován za podmínky, že ostatní zdroje financování již byly přiděleny.

Hradit lze tyto přímé náklady:

- osobní náklady (náklady na zaměstnance za den práce na projektu),
  - vybavení zasedacích místností,
  - nové nebo použité zařízení,
  - materiál a zásoby,
  - rozšiřování informací mezi členy,
  - cestovní náklady a náklady na ubytování odborníků účastnících se zasedání výboru (na základě stupnice nebo pravidel stanovených útvary Komise),
  - audity,
  - náklady na tlumočení a překlady,
  - rezerva na nepředvídatelné výdaje nepřesahující 5 % přímých způsobilých nákladů.“
-

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 12. června 2007

## o opatřeních proti zavlékání viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru do Společenství a proti jeho rozšiřování ve Společenství

(oznámeno pod číslem K(2007) 2451)

(2007/410/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

V současnosti se na tyto rostliny pocházející ze Společenství neuplatňují žádné zvláštní požadavky, pokud jde o tento škodlivý organismus.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 16 odst. 3 uvedené směrnice,

(5) Je nezbytné přijmout opatření proti zavlékání tohoto škodlivého organismu do Společenství a proti jeho rozšiřování na území Společenství, neboť z vědeckých informací vyplývá, že přítomnost tohoto organismu na výše uvedených rostlinách může vést k jeho dalšímu šíření.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Pokud se podle směrnice 2000/29/ES některý členský stát domnívá, že hrozí nebezpečí zavlečení škodlivého organismu, který není uveden v příloze I nebo II uvedené směrnice, nebo jeho rozšíření na jeho území, může přijmout jakákoli opatření nezbytná pro jeho ochranu před tímto nebezpečím.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím by se měla vztahovat na zavlékání nebo šíření škodlivého organismu, dále na dovoz do Společenství a pěstování a přepravu rostlin rodu *Brugmansia* Pers. spp. a druhu *Solanum jasminoides* Paxton, určených k výsadbě, včetně semen, ve Společenství. Kromě toho by měl být připraven průzkum přítomnosti či trvalé nepřítomnosti tohoto škodlivého organismu ve členských státech.

(2) V důsledku přítomnosti viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru informovalo Nizozemsko dne 14. února 2007 členské státy a Komisi, že dne 14. února 2007 přijalo úřední opatření, která mají zabránit dalšímu zavlékání a rozšiřování tohoto škodlivého organismu na jeho území.

(7) Je vhodné, aby výsledky daných opatření byly vyhodnoceny, a to zejména na základě informací poskytnutých členskými státy, aby je bylo možné využít jako východisko pro případná budoucí opatření.

(3) Viroid vřetenovitosti hlíz bramboru je uveden v oddílu I části A přílohy I směrnice 2000/29/ES jako organismus, jehož zavlečení do členských států a rozšiřování v nich má být zakázáno.

(8) Členské státy by měly v případě potřeby přizpůsobit své právní předpisy tak, aby byly v souladu s tímto rozhodnutím.

(4) Viroid vřetenovitosti hlíz bramboru byl nalezen u rostlin *Solanum jasminoides* Paxton a *Brugmansia* Pers. spp.

(9) Výsledky přijatých opatření by měly být přezkoumány do 29. února 2008.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/35/ES (Úř. věst. L 88, 25.3.2006, s. 9).

(10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého rostlinolékařského výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

##### Dovoz daných rostlin

Rostliny rodu *Brugmansia* Pers. spp. a druhu *Solanum jasminoides* Paxton určené k výsadbě, včetně semen (dále jen „dané rostliny“), mohou být dovezeny do Společenství pouze za předpokladu, že:

- a) splňují požadavky stanovené v bodě 1 přílohy a
- b) jsou při vstupu do Společenství odpovědným úředním subjektem zkontrolovány a podrobeny zkouškám na přítomnost viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru v souladu s čl. 13a odst. 1 směrnice 2000/29/ES a shledány prostými tohoto organismu.

#### Článek 2

##### Přeprava daných rostlin ve Společenství

Dané rostliny pocházející ze Společenství nebo dovezené do Společenství podle článku 1 mohou být přepravovány po území Společenství pouze tehdy, pokud splňují podmínky stanovené v bodě 2 přílohy.

#### Článek 3

##### Průzkumy a oznámení

1. Členské státy provedou v patřičných případech úřední průzkumy a zkoušky na přítomnost viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru u hostitelských rostlin nebo pro získání důkazů o infekci způsobené tímto škodlivým organismem na svém území.

Aniž je dotčen čl. 16 odst. 2 směrnice 2000/29/ES, budou výsledky těchto průzkumů sděleny Komisi a ostatním členským státům do 10. ledna 2008.

2. Každé podezření z výskytu nebo potvrzený výskyt viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru se neprodleně oznámí odpovědným úředním subjektům.

#### Článek 4

##### Dosažení souladu

Je-li to nezbytné, změní členské státy opatření, která přijaly na ochranu před zavlečením a rozšiřováním viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru tak, aby byla v souladu s tímto rozhodnutím. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

#### Článek 5

##### Přezkum

Toto rozhodnutí bude přezkoumáno nejpozději do 29. února 2008.

#### Článek 6

##### Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 12. června 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

## PŘÍLOHA

**Dodatečná opatření uvedená v článcích 1 a 2 tohoto rozhodnutí****1. Zvláštní požadavky na dovoz**

Aniž je dotčen bod 13 části A přílohy III směrnice 2000/29/ES, jsou dané rostliny pocházející ze třetích zemí doprovázeny osvědčením podle čl. 13 odst. 1 bodu ii) uvedené směrnice, které v kolonce „dodatkové prohlášení“ uvádí, že dané rostliny pocházejí z místa produkce nebo byly trvale pěstovány v místě produkce, jak je definováno v Mezinárodní normě FAO pro rostlinolékařská opatření č. 5 <sup>(1)</sup> (dále jen „místo produkce“), které je registrováno vnitrostátní organizací na ochranu rostlin v zemi původu a tento orgán nad ním vykonává dohled, a to

- a) v zemích, o nichž je známo, že se v nich viroid vřetenovitosti hlíz bramboru nevyskytuje, nebo
- b) v oblasti prosté škodlivého organismu stanovené vnitrostátní organizací na ochranu rostlin v zemi původu v souladu s příslušnými mezinárodními standardy pro fytozsanitární opatření. Název oblasti prosté škodlivého organismu se uvede do kolonky „místo původu“; nebo
- c) v případě, že byly před přepravou všechny dávky podrobeny zkoušce a shledány prostými viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru, nebo
- d) v případě, že všechny související matečné rostliny daných rostlin byly před přepravou daných rostlin podrobeny zkoušce a shledány prostými viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru. Po ukončení zkoušek se udržují takové podmínky pěstování, aby související matečné rostliny i dané rostliny zůstaly před přepravou prosté viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru.

**2. Podmínky pro přepravu**

Všechny dané rostliny, které buď pocházejí ze Společenství, nebo jsou do Společenství dovezeny podle článku 1 tohoto rozhodnutí v jiném než malém množství pro použití majitelem či příjemcem k nekomerčním účelům za předpokladu, že nehrozí rozšíření škodlivého organismu, mohou být přepravovány po území Společenství pouze tehdy, jsou-li opatřeny rostlinolékařským pasem vyhotoveným a vydaným v souladu se směrnicí Komise 92/105/EHS <sup>(2)</sup> a pokud byly trvale či od svého dovezení do Společenství pěstovány v místě produkce:

- a) ve členském státě, o němž je známo, že se v něm viroid vřetenovitosti hlíz bramboru nevyskytuje, nebo
- b) v oblasti prosté škodlivého organismu stanovené odpovědným úředním subjektem členského státu v souladu s příslušnými mezinárodními standardy pro fytozsanitární opatření nebo
- c) v případě, že byly před přepravou všechny dávky podrobeny zkoušce a byly shledány prostými viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru, nebo
- d) v případě, že všechny související matečné rostliny daných rostlin byly před přepravou daných rostlin podrobeny zkoušce a shledány prostými viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru. Po ukončení zkoušek se udržují takové podmínky pěstování, aby související matečné rostliny i dané rostliny zůstaly před přepravou prosté viroidu vřetenovitosti hlíz bramboru.

<sup>(1)</sup> Glosář rostlinolékařských pojmů – Referenční Standard ISPM č. 5 vydaný sekretariátem Mezinárodní úmluvy o ochraně rostlin v Římě.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 4, 8.1.1993, s. 22. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/17/ES (Úř. věst. L 57, 3.3.2005, s. 23).

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. června 2007,

kterým se zakazuje uvádění na trh produktů získaných ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 pro jakýkoli účel a kterým se tato zvířata osvobozují od některých opatření pro tlumení a eradikaci stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 a kterým se ruší rozhodnutí 2005/598/ES

(oznámeno pod číslem K(2007) 2473)

(Pouze anglické znění je závazné)

(2007/411/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 1 a 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 2005/598/ES ze dne 2. srpna 2005, kterým se zakazuje uvádění na trh produktů získaných ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 pro jakýkoli účel, a kterým se tato zvířata osvobozují od některých opatření pro tlumení a eradikaci stanovených v nařízení (ES) č. 999/2001<sup>(2)</sup>, zakazuje uvádění na trh všech produktů, které jsou složeny ze surovin získaných ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 nebo které takové suroviny obsahují. Odchylně od výše uvedeného ustanovení může být na trh uváděno mléko a kůže určené pro výrobu usní.

(2) V čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 999/2001 se stanoví opatření, která je třeba přijmout, je-li úředně potvrzen výskyt bovinní spongiformní encefalopatie (BSE). Jedno z uvedených opatření spočívá v okamžité a úplné likvidaci všech částí těla včetně kůže skotu z kohorty zvířat s potvrzenou BSE.

(3) Systém identifikace skotu ve Spojeném království neumožňoval před srpnem 1996 spolehlivé dohledání zvířat a přesnou identifikaci kohort s pozitivním případem BSE. V důsledku toho je všechen skot narozený před srpnem 1996 považován za zvířata z kohorty.

(4) V čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 999/2001 se stanoví, že odchylně od úplné likvidace všech částí těla zvířat z kohorty mohou členské státy použít jiná opatření, která zaručují stejnou míru ochrany, jestliže byla taková opatření schválena postupem projednávání ve výboru.

(5) Dne 18. května 2006 přijal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA) stanovisko k riziku, které v souvislosti s BSE představují kůže skotu pocházející ze zvířat z kohorty<sup>(3)</sup>. EFSA dospěl k závěru, že výroba usní z kůží zvířat z kohorty představuje zanedbatelné riziko za podmínky, že tato zvířata jsou buď poražena ve zvláštním zařízení, nebo je jejich porážka v čase oddělena od ostatních, jejich kůže jsou jasně a okamžitě označeny před přímým odvozem na místo dalšího zpracování a dále, že všechny vydělané i nevydělané vedlejší produkty jsou zlikvidovány.

(6) Dne 12. března 2007 předložilo Spojené království oficiální protokol o nakládání se všemi kůžemi pocházejícími ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996<sup>(4)</sup> (dále jen „oficiální protokol“). Tento protokol je pod plným úředním dohledem a splňuje podmínky doporučené pro kůže zvířat z kohorty ve stanovisku EFSA ze dne 18. května 2006.

(7) Z toho důvodu by mělo být Spojenému království umožněno používat kůže ze zvířat z kohorty pocházející ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 pro výrobu usní.

(8) Z právních důvodů by mělo být rozhodnutí 2005/598/ES zrušeno a nahrazeno novým rozhodnutím, jehož ustanovení by byla identická s výjimkou těch ustanovení, která se týkají kůží.

(9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1923/2006 (Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 204, 5.8.2005, s. 22.

<sup>(3)</sup> K dispozici na adrese [http://www.efsa.europa.eu/en/science/biohaz/biohaz\\_opinions/1575.html](http://www.efsa.europa.eu/en/science/biohaz/biohaz_opinions/1575.html)

<sup>(4)</sup> K dispozici na adrese <http://www.rpa.gov.uk/rpa/index.nsf/UIMenu/DF2A12FDD9D660C1802570D2003ED00C?Opendocument>

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

1. Žádný produkt složený ze surovin získaných ze skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 nebo obsahující tyto suroviny, s výjimkou mléka, nesmí být uveden na trh.

2. Při úhynu každého kusu skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 se musí odstranit všechny části jeho těla v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002<sup>(1)</sup>.

3. Odchylně od ustanovení odstavců 1 a 2 a od ustanovení čl. 13 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 999/2001 mohou být kůže skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996 včetně kůží pocházejících ze skotu zmíněného v příloze VII písm. a) bodu 1 třetí odrážce nařízení (ES) č. 999/2001 použity pro výrobu usní. Sběr, přeprava a zpracování těchto kůží se musí dít ve schválených k tomu účelu určených zařízeních a pod přísným úředním dohledem v souladu s oficiálním protokolem schváleným příslušnými orgány. Veškeré vedlejší produkty, s výjimkou usní, které pocházejí z těchto kůží a jsou vyrobeny v k tomu účelu určených zařízeních, musí být odstraněny jako materiály kategorie 1 v souladu s nařízením (ES) č. 1774/2002.

#### Článek 2

1. V případech, kdy existuje podezření na přenosnou spongiformní encefalopatii (TSE) nebo kdy dojde k jejímu úřednímu potvrzení u kusu skotu narozeného nebo chovaného ve Spojeném království před 1. srpnem 1996, osvobodí se Spojené království od provádění těchto požadavků:

a) podle článku 12 nařízení (ES) č. 999/2001 úředně omezit v pohybu všechen ostatní skot z daného hospodářství,

s výjimkou zvířat narozených do 12 měsíců po 1. srpnu 1996, do doby, než jsou známy výsledky klinických a epizootologických vyšetření;

b) podle článku 13 nařízení (ES) č. 999/2001 a přílohy VII uvedeného nařízení týkajících se potvrzených případů identifikovat a zlikvidovat jiná zvířata než potvrzený případ.

2. Podle nařízení (ES) č. 999/2001 se však identifikují, usmrčují a likvidují tato zvířata:

a) v případě potvrzené nákazy u samice všichni potomci narození během dvou let před klinickým vzplanutím choroby u samice nebo po něm;

b) v případě potvrzené nákazy u zvířete narozeného během 12 měsíců před 1. srpnem 1996 všechna zvířata z kohorty narozená po 31. červenci 1996.

#### Článek 3

Rozhodnutí 2005/598/ES se zrušuje.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1.

## III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

## AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

## ROZHODNUTÍ RADY 2007/412/SVV

ze dne 12. června 2007,

kterým se mění rozhodnutí 2002/348/SVV o bezpečnosti v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 30 odst. 1 písm. a) a b) a čl. 34 odst. 2 písm. c) této smlouvy,

s ohledem na podnět Rakouské republiky <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si klade mimo jiné za cíl poskytovat svým občanům v prostoru svobody, bezpečnosti a práva vysokou úroveň ochrany tím, že rozvíjí společný postup členských států v oblasti policejní spolupráce.
- (2) Dne 25. dubna 2002 přijala Rada rozhodnutí 2002/348/SVV <sup>(3)</sup>, které zřídilo v každém členském státě národní fotbalové informační středisko jako místo určené pro sdílení policejních informací v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru. Uvedené rozhodnutí stanoví úkoly a postupy, které má každé národní informační středisko přijmout.
- (3) S ohledem na zkušenosti z minulých let, jako je mistrovství Evropy v roce 2004 a odborníky provedené vyhodnocení mezinárodní policejní spolupráce v rámci tohoto mistrovství, a s ohledem na rozsáhlou policejní spolupráci v souvislosti s mezinárodními a klubovými zápasy v Evropě obecně by mělo být rozhodnutí 2002/348/SVV přezkoumáno a aktualizováno. Počet příznivců, kteří cestují za zápasy do zahraničí, v posledních letech stále roste. Proto je nutné, aby příslušné orgány rozšířily svou spolupráci a postavily výměnu informací na profesionální základ, aby se předešlo narušením veřejného pořádku a se aby každému členskému státu umožnilo účinné

vyhodnocování rizik. Navrhované změny jsou výsledkem zkušeností několika národních fotbalových informačních středisek získaných při jejich každodenní práci a měly by těmto střediskům umožnit pracovat strukturovanějším a profesionálnější způsobem při zajišťování vysoce kvalitní výměny informací.

- (4) Těmito změnami nejsou dotčeny stávající vnitrostátní předpisy, zejména rozdělení pravomocí různých orgánů a útvarů v dotyčných členských státech, ani pravomoci, které Komise vykonává podle Smlouvy o založení Evropského společenství,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Rozhodnutí 2002/348/SVV se mění takto:

- 1) Článek 2 se mění takto:

- a) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Národní fotbalové informační střediska mají v souladu s platnými vnitrostátními a mezinárodními pravidly přístup k informacím zahrnujícím osobní údaje o rizikových příznivcích.“

- b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„6. Národní fotbalové informační střediska vydávají pravidelná všeobecná nebo tematická hodnocení výtržností na národní úrovni v souvislosti s fotbalem a předávají tato hodnocení jiným národním fotbalovým informačním střediskům.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 164, 15.7.2006, s. 30.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 22. března 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 121, 8.5.2002, s. 1.

2) Článek 3 se mění takto:

a) první věta odstavce 3 se nahrazuje tímto:

„3. Osobní údaje se vyměňují v souladu s platnými vnitrostátními a mezinárodními pravidly a s ohledem na zásady úmluvy Rady Evropy č. 108 ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů a případně na doporučení Výboru ministrů Rady Evropy č. R (87) 15 ze dne 17. září 1987 o používání osobních údajů v policejní oblasti.“;

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4. Informace se vyměňují s pomocí odpovídajících formulářů uvedených v dodatku příručky s doporučeními pro mezinárodní policejní spolupráci a opatřeními k předcházení násilí a výtržností a boji proti nim v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru, které se týkají alespoň jednoho členského

státu. Národní fotbalová informační střediska zajišťují, aby zasílané informace byly úplné a v souladu s uvedenými formuláři.“

#### Článek 2

Rada vyhodnotí provádění tohoto rozhodnutí do 12. června 2010.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 12. června 2007.

*Za Radu  
předseda*

W. SCHÄUBLE



**ROZHODNUTÍ SMLUVNÍCH STRAN ZASEDAJÍCÍCH V RADĚ****ze dne 12. června 2007,****kterým se přijímají prováděcí pravidla k článku 6a Úmluvy o zřízení Evropského policejního úřadu  
(Úmluva o Europolu)**

(2007/413/SVV)

SMLUVNÍ STRANY Úmluvy o Europolu, členské státy Evropské unie,

ROZHODLY TAKTO:

**Článek 1****Definice**

s ohledem na Úmluvu o zřízení Evropského policejního úřadu (Úmluva o Europolu) <sup>(1)</sup> ve znění protokolu o změně uvedené úmluvy <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 6a odst. 2 uvedené úmluvy,

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

s ohledem na návrh vypracovaný správní radou po konzultaci se společným kontrolním orgánem,

a) „osobními údaji“ informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě: identifikovatelnou osobou se rozumí osoba, jejíž totožnost lze přímo či nepřímo zjistit, zejména odkazem na identifikační číslo nebo na jeden či více zvláštních prvků její fyzické, fyziologické, psychické, ekonomické, kulturní nebo sociální identity;

vzhledem k těmto důvodům:

b) „zpracováním osobních údajů“ („zpracováním“) úkon nebo soubor úkonů, které jsou prováděny s osobními údaji pomocí automatizovaných postupů nebo bez nich, jako je shromažďování, zaznamenávání, uspořádávání, uchovávání, přizpůsobování nebo pozměňování, vyhledávání, nahlížení, používání, sdělování přenosem, šíření nebo jakékoli jiné zpřístupnění, srovnávání či kombinování, blokování, výmaz nebo znehodnocení;

(1) Prováděcí pravidla k článku 6a Úmluvy o Europolu mají přijmout smluvní strany zasedající v Radě.

c) „počítačovým systémem shromažďovaných informací“ systém uvedený v čl. 6 odst. 1 Úmluvy o Europolu;

(2) Smluvní strany při přijetí tohoto rozhodnutí uznávají své závazky podle Úmluvy o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů, přijaté Radou Evropy dne 28. ledna 1981.

d) „informačním systémem“ systém uvedený v čl. 7 odst. 1 Úmluvy o Europolu;

(3) Smluvní strany dále berou na vědomí doporučení Výboru ministrů Rady Evropy č. R (87)15 ze dne 17. září 1987 o používání osobních údajů v policejní oblasti,

e) „pracovním souborem pro účely analýzy“ soubor otevřený pro účely analýzy uvedený v čl. 10 odst. 1 Úmluvy o Europolu;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 2, 6.1.2004, s. 1.

f) „členským státem“ smluvní strana Úmluvy o Europolu;

- g) „třetí stranou“ třetí stát nebo orgán uvedený v čl. 10 odst. 4 Úmluvy o Europolu;
- h) „řádně pověřeným úředníkem Europolu“ zaměstnanec Europolu určený ředitelstvem Europolu ke zpracovávání osobních údajů uchovávaných v souladu s tímto rozhodnutím.

#### Článek 2

##### Oblast působnosti

Toto rozhodnutí se vztahuje na osobní údaje sdělené Europolu za účelem určení, zda jsou tyto údaje z hlediska jeho úkolů důležité a mohou být vloženy do počítačového systému shromažďovaných informací, s výjimkou

- a) osobních údajů vložených do informačního systému podle čl. 9 odst. 1 Úmluvy o Europolu;
- b) osobních údajů nabídnutých členským státem nebo třetí stranou k zařazení do zvláštního pracovního souboru pro účely analýzy, jakož i osobních údajů vložených do pracovního souboru pro účely analýzy podle článku 10 Úmluvy o Europolu.

#### Článek 3

##### Přístup a používání

1. Přístup k osobním údajům zpracovávaným Europolem podle tohoto rozhodnutí se omezuje na řádně pověřené úředníky Europolu.
2. Aniž je dotčen článek 13 Úmluvy o Europolu, použijí se osobní údaje zpracovávané Europolem podle tohoto rozhodnutí pouze pro účely určení, zda jsou tyto údaje z hlediska úkolů Europolu důležité a mohou být zahrnuty do počítačového systému shromažďovaných informací.

#### Článek 4

##### Pravidla pro ochranu osobních údajů a bezpečnost údajů

1. Při zpracovávání osobních údajů podle tohoto rozhodnutí dodržuje Europol pravidla pro ochranu osobních údajů a bezpečnost údajů stanovená v Úmluvě o Europolu, zejména

v čl. 14 odst. 3 a v člincích 16 a 25, a v pravidlech přijatých k jejímu provedení.

2. V případě, že se Europol rozhodne zahrnout tyto údaje do počítačového systému shromažďovaných informací nebo je vymazat nebo znehodnotit, informuje o tom poskytovající členský stát nebo třetí stranu.

#### Článek 5

##### Lhůty pro uchovávání údajů

1. Rozhodnutí o využití osobních údajů v souladu s čl. 3 odst. 2 se učiní co nejdříve a v každém případě do šesti měsíců ode dne, kdy Europol tyto údaje obdrží.
2. Není-li takové rozhodnutí učiněno, dotyčné osobní údaje se po uplynutí lhůty šesti měsíců vymažou nebo znehodnotí a vyzoomí se o tom poskytovající členský stát nebo třetí strana.

#### Článek 6

##### Odpovědnost

1. Za zajišťování souladu s články 3, 4 a 5 tohoto rozhodnutí odpovídá Europol.
2. Europol informuje správní radu a společný kontrolní orgán před zahájením zpracování údajů podle tohoto rozhodnutí o tom, jak hodlá tuto odpovědnost vykonávat.

#### Článek 7

##### Nabytí účinku

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 12. června 2007.

Za Radu  
předseda  
W. SCHÄUBLE